

# LED-Seitendrucker OL 400

**Druckerhandbuch**

---

---

## Rechtliche Hinweise für den Kunden

Wir haben jede Anstrengung unternommen, damit die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen vollständig, genau und aktuell sind. Soweit gesetzlich zulässig, schließen wir jegliche Haftung für Folgeschäden aus, die sich aus der Verwendung dieses Handbuches ergeben. Im übrigen haften wir nur für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit. Wir gewährleisten nicht, daß Änderungen an Softwareprogrammen und Geräten anderer Hersteller, auf die in diesem Handbuch Bezug genommen wird, ohne Auswirkungen auf die Anwendbarkeit der in diesem Handbuch enthaltenen Informationen bleiben.

© Copyright by OKI Systems Deutschland GmbH 1992

Alle Rechte vorbehalten, einschließlich des Rechts, dieses Handbuch vollständig oder teilweise in irgendeiner Form zu vervielfältigen.

Änderungen des Inhaltes ohne vorherige Ankündigungen bleiben vorbehalten.

Technische Änderungen des Produktes ohne vorherige Ankündigung bleiben vorbehalten.

**ACHTUNG:** Nehmen Sie auf keinen Fall die Bildtrommel aus der Verpackung, bevor dies nicht im Handbuch an geeigneter Stelle ausdrücklich beschrieben wird.

---

## Verbrauchsmaterialien

Um einen einwandfreien Druckbetrieb sicherzustellen, empfehlen wir, nur die von uns hergestellten Original-Verbrauchsmaterialien (Farbbandkassetten, Toner u. a.) zu verwenden. Wir haften nicht für Schäden, die sich aus dem Gebrauch von nicht-original Verbrauchsmaterialien ergeben und beim Gebrauch von original Verbrauchsmaterialien vermieden worden wären.

Original Verbrauchsmaterialien (Farbbandkassetten, Toner u. a.) sind bei ihrem Lieferanten erhältlich.

Die an diesem Gerät anfallenden Servicearbeiten, die über die routinemäßige, im Handbuch beschriebene Wartung hinausgehen, sollten Sie von einem autorisierten Lieferanten durchführen lassen. Wir haften nicht für Schäden, die durch einen unbefugten Service bzw. durch eine unsachgemäße Wartung seitens unbefugter Personen entstanden sind.

---

## Wichtige Sicherheitshinweise

Ihr Drucker wurde mit äußerster Sorgfalt entwickelt, so daß ein sicherer, zuverlässiger Betrieb über viele Jahre hinweg gewährleistet ist. Wie bei allen elektrischen Geräten gibt es jedoch auch hier einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen, die Sie beachten sollten. Diese Vorsichtsmaßnahmen dienen in erster Linie Ihrer eigenen Sicherheit, schützen aber auch den Drucker vor eventuellen Beschädigungen.

Lesen Sie die Dokumentation des Druckers sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf.

Lesen und beachten Sie alle auf dem Produkt selbst angegebenen und beiliegenden Warnungen und Anweisungen.

Achten Sie darauf, daß ...

Aufstellung

- ... der Drucker auf einer stabilen, geraden Oberfläche steht. Um einer Überhitzung vorzubeugen, sollte der Drucker rundum frei stehen, die Öffnungen dürfen nicht verdeckt werden. Stellen Sie den Drucker in keinem Fall in die direkte Nähe eines Heizkörpers oder an den Luftauslass einer Klimaanlage. Wie alle elektronischen Geräte, sollten Sie auch den Drucker nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- ... der Raum ausreichend bemessen ist oder belüftet wird. Ihr LED-Drucker arbeitet nach dem elektrostatischen Verfahren und erzeugt daher Ozon. Wenn auch der Ausstoß von Ozon erheblich unter den Grenzwerten liegt und dessen Konzentration durch konstruktive Maßnahmen bereits auf ein Minimum reduziert wird, sollte der Ozonfilter mit jedem Wechsel der Bildtrommel ebenfalls ausgetauscht werden. Der Ozonfilter ist im Lieferumfang der Bildtrommel enthalten.
- ... der Drucker nicht direkt mit Flüssigkeiten jedweder Art in Berührung kommt. Verwenden Sie daher keine Flüssigkeiten in der Nähe des Druckers.
- ... keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze des Druckers gesteckt werden, da Sie sich damit der Gefahr eines elektrischen Schlags aussetzen oder einen Brand auslösen können.
- ... Sie nur die im Handbuch beschriebene routinemäßige Wartung am Drucker vornehmen. Das Öffnen des Gehäuses kann zu einem elektrischen Schlag und anderen Schäden führen. Ziehen Sie vor dem Öffnen des Druckergehäuses unbedingt

---

den Netzstecker. Nehmen Sie keine Änderungen am Drucker vor, die nicht im Handbuch beschrieben sind, dies könnte den Drucker beschädigen und kostenpflichtige Reparaturen zur Folge haben.

## Netzanschluß

Vergewissern Sie sich, daß ...

- ... die Werte des Netzanschlusses und die Bezeichnung auf der Rückseite des Druckers einander entsprechen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Lieferanten.
- ... der Drucker über das beiliegende Netzkabel an eine geerdete Steckdose angeschlossen wird.
- ... bei Verwendung eines Verlängerungskabels oder einer Mehrfachsteckdose deren maximale elektrische Belastbarkeit nicht überschritten wird.
- ... einer Beschädigung des Netzkabels vorgebeugt wird. Stellen Sie keine Gegenstände auf dem Netzkabel ab und verlegen Sie es so, daß niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ... ein beschädigtes Netzkabel sofort ersetzt wird.
- ... vor einer Reinigung des Druckers oder des Gehäuses das Netzkabel aus der Steckdose gezogen wird. Verwenden Sie zur Reinigung lediglich ein feuchtes Tuch. Benutzen Sie keine Flüssig- oder Aerosolreiniger.
- ... Sie zur vollständigen Netztrennung den Netzstecker gezogen haben. Die dafür vorgesehene Steckdose muß sich in der Nähe des Druckers befinden und leicht zugänglich sein.

---

# Inhalt

## Kapitel 1: Erstinstallation

- 1-1 Einleitung
- 1-2 Auspacken und Aufstellen des Druckers
- 1-3 Einrichten des Druckers
  - 1-3 Die Bildtrommeleinheit
- 1-6 Tonerkassette und Reinigungsfilz
- 1-9 Die Papierkassette
- 1-10 Zusätzliche Schriftenkarte
- 1-11 Anschließen des Druckers
- 1-12 Einschalten des Druckers
- 1-12 Softwareinstallation und Druckertreiber
- 1-12 HP LaserJet Serie II (PCL 4)

## Kapitel 2: Normalbetrieb

- 2-1 Das Bedienfeld
- 2-1 Meldungen der LCD-Anzeige

## Kapitel 3: Papier und andere Druckmaterialien

- 3-1 Papierformate und Papiersorten
  - 3-1 Papierformate
  - 3-2 Papiersorten
  - 3-3 Papierlagerung
- 3-3 Bedingt verwendbare Druckmaterialien
- 3-6 Auffüllen der Papierkassette
- 3-7 Manueller Papiereinzug (Einzelblattverarbeitung)
  - 3-7 Vorrangiger Blatteinzug
- 3-8 Softwaresteuerung
- 3-9 Hardwaresteuerung

---

3-10	Papierausgabe
3-10	Papierablage oben
3-10	Papierablage hinten
3-12	Kassettenanforderung
3-12	Papieranforderung

#### Kapitel 4: Wartung und Reinigung

4-1	Verbrauchsmaterialien
4-1	Toner
4-1	Bildtrommel
4-3	Die Tonerkassette
4-3	Tonerkassette tauschen
4-6	Oberen Ladungsdraht reinigen
4-8	Unteren Ladungsdraht reinigen
4-11	LED-Zeile reinigen
4-13	Die Bildtrommeleinheit
4-14	Bildtrommeleinheit austauschen
4-17	Austausch des Ozonfilters

#### Kapitel 5: Testmöglichkeiten

5-1	Fortlaufender ASCII-Selbsttest
5-1	Verfügbare Schriftarten
5-2	Menüeinstellungen

---

## Kapitel 6: Hilfe bei Betriebsstörungen und Fehlermeldungen

- 6-1 Fehlertabellen
- 6-1 Druckbild
- 6-7 Papierzuführung
- 6-8 Briefumschläge
- 6-9 Hardware
- 6-10 Software
- 6-12 Meldungen der LCD-Anzeige
- 6-12 Schriftenkarten
- 6-12 Datenüberlauf
- 6-14 Sonstige Meldungen
- 6-15 Nicht behebbare Fehler
- 6-16 Papierstau
- 6-18 Verpacken des Druckers für den Transport

## Anhang A: Technische Daten

## Anhang B: Erweiterungen und Optionen

- B-1 Speichererweiterung
- B-5 Schnittstellenkarte
- B-8 Zweiter Papierschacht

## Anhang C : Stichwortverzeichnis

## Anhang D : Warenzeichenhinweise



# Kapitel 1: Erstinstallation

## Einleitung

Dieses Druckerhandbuch soll Ihnen helfen, Ihren neuen Drucker schnell und problemlos einrichten und nutzen zu können. Sie erhalten Hinweise für die routinemäßige Wartung und die Behebung von möglichen Betriebsstörungen.



LED-Seitendrucker

Nach der Erstinstallation ist der Drucker eingerichtet und betriebsbereit. Die Informationen der folgenden Kapitel stehen Ihnen über drei Zugriffsmöglichkeiten zur Verfügung.

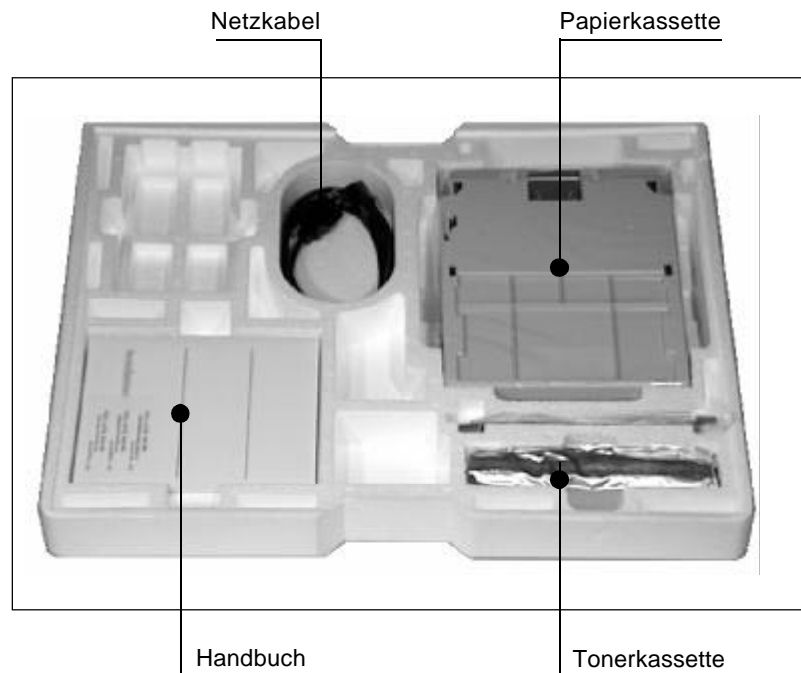
- Sie lesen den laufenden Text in der Reihenfolge des Handbuchs.
- Über das Inhaltsverzeichnis finden Sie die gesuchten Textstellen im Gesamtzusammenhang.
- Das Stichwortverzeichnis im Anhang führt Sie über die einzelnen Begriffe zu den passenden Stellen im Handbuch.

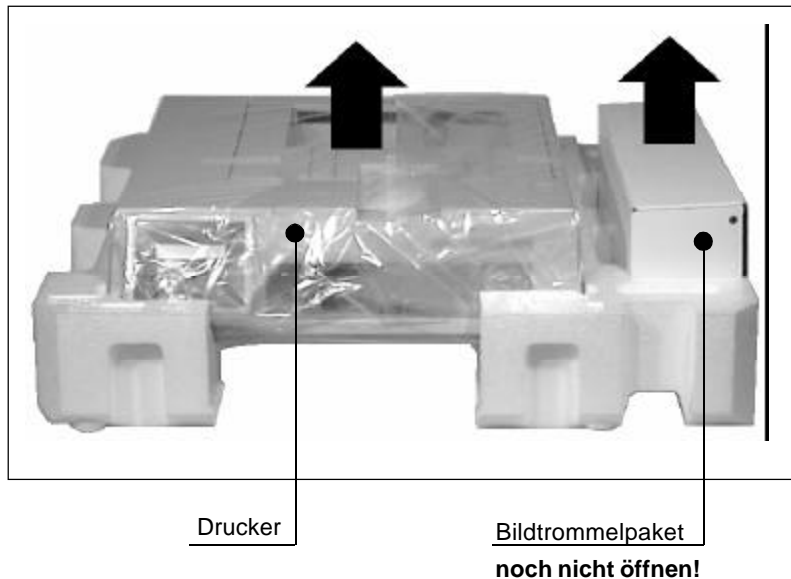
## Auspacken und Aufstellen des Druckers

Diese Installationsanleitung erklärt Ihnen, wie Sie Ihren Seitendrucker schnell einrichten, so daß Sie ihn umgehend für ihre Zwecke einsetzen können.

Als erstes sollten Sie einen geeigneten Stellplatz für den Drucker wählen. Er sollte auf eine stabile Oberfläche gestellt werden. Nehmen Sie alle Teile aus dem Transportkarton des Druckers heraus und legen Sie das Zubehör auf einen Tisch. Überprüfen Sie die gelieferten Teile auf Vollständigkeit. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial, öffnen Sie jedoch noch nicht die Schachtel mit der Bildtrommeleinheit. Heben Sie das Verpackungsmaterial für den Drucker und die Bildtrommeleinheit auf, damit Sie ihn im Bedarfsfall sicher transportieren können. Beachten Sie dabei die Verpackungshinweise in Kapitel 6.

Zusätzlich benötigen Sie für Fotokopierer geeignetes Papier und ein Schnittstellenkabel für den Anschluß des Druckers an Ihren Computer. Fragen Sie ihren Händler.





LED-Seitendrucker werden zum Teil mit bereits ab Werk eingebauter Bildtrommel ausgeliefert. Ignorieren Sie in diesem Fall die entsprechenden Einbauschritte. Entfernen Sie jedoch in jedem Fall die Schaumstoffrolle aus der Bildtrommeleinheit.

## Einrichten des Druckers

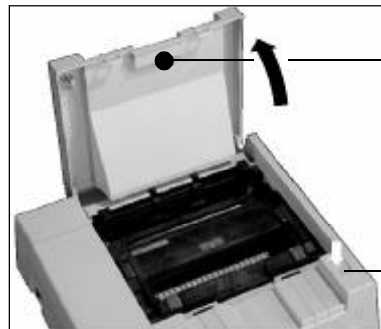
Die Bildtrommeleinheit enthält die lichtempfindliche Bildtrommel des Druckers. Hierbei handelt es sich um eine empfindliche, mit einem organischen Halbleiter beschichtete Walze. Auf diese Walze wird über die LED-Zeile ein Abbild der späteren Druckseite übertragen. Die belichteten Stellen nehmen das Tonerpulver auf, welches danach aufs Papier übertragen und dort fixiert wird.

Es wurden zwar alle Anstrengungen unternommen, die Bildtrommel gegen Beschädigung zu schützen, aber dennoch ist es unerlässlich, mit diesem Teil äußerst vorsichtig umzugehen, damit die Funktionsfähigkeit der Oberfläche gewährleistet bleibt:

- Berühren Sie niemals die grüne Oberfläche der Bildtrommel.
- Schützen Sie die Bildtrommel vor Kratzern und Beschädigungen jeder Art.
- Wegen der Lichtempfindlichkeit sollten Sie die Bildtrommeleinheit höchstens 5 Minuten dem Tageslicht aussetzen und deshalb erst kurz vor dem Einsetzen in den Drucker auspacken.

## Die Bildtrommeleinheit

Gehen Sie beim Einsetzen der Bildtrommeleinheit wie folgt vor:

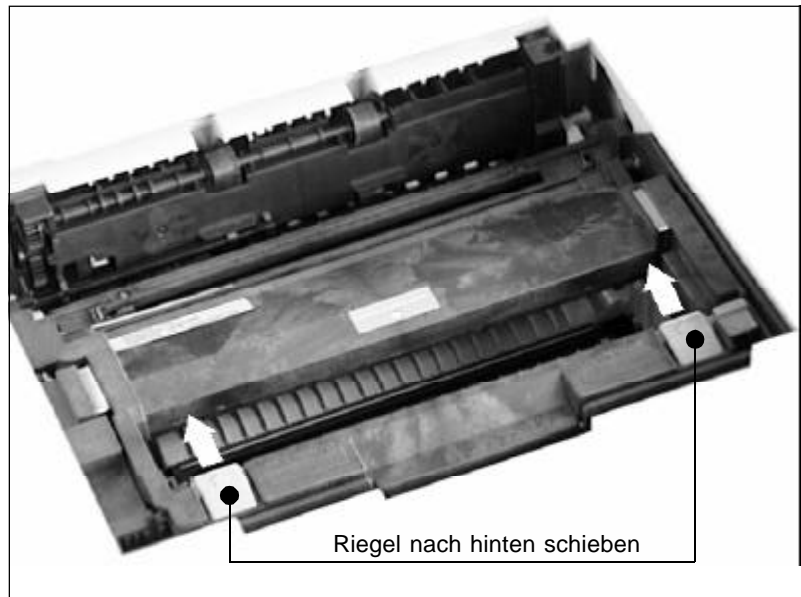


1. Oben auf dem Gehäuse des Druckers finden Sie eine rechteckige Taste. Drücken Sie diese Taste und klappen Sie den Gehäusedeckel hoch.

Gehäusedeckel

rechteckige Taste

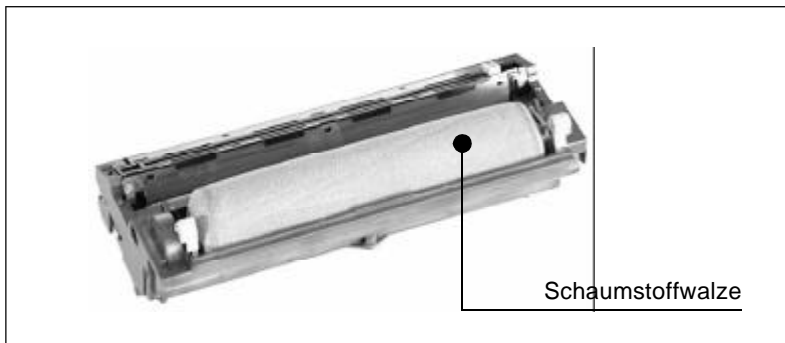
2. An der Vorderseite der Öffnung sehen Sie zwei große, blaue Riegel, in welche die LED-Einheit eingerastet ist. Schieben Sie die beiden Riegel nach hinten (in Pfeilrichtung), die LED-Einheit wird entriegelt.



Riegel nach hinten schieben

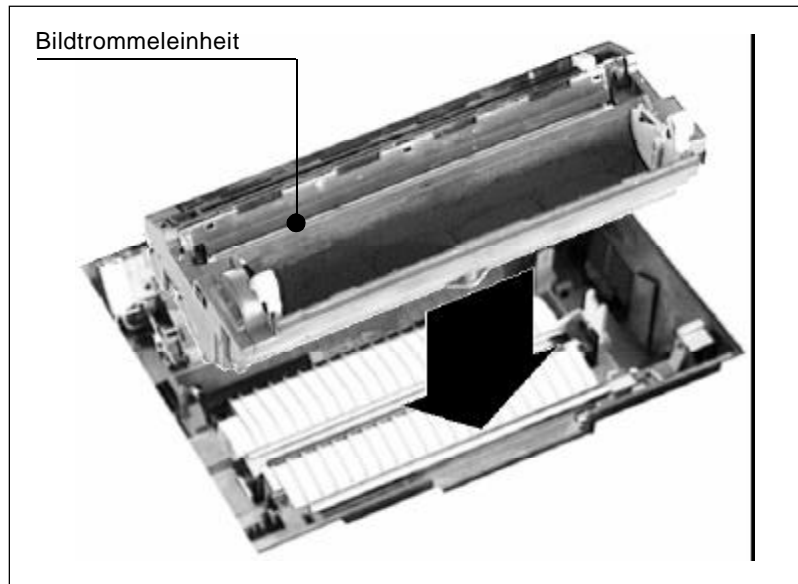
3. Klappen Sie die Abdeckung der LED-Einheit hoch. Packen Sie nun die Bildtrommeleinheit aus und entfernen Sie sowohl die Schaumstoffwalze als auch das weiße Schutzpapier.

Wichtig: Berühren Sie in keinem Fall die grüne Oberfläche der Bildtrommel.



Bildtrommeleinheit

4. Halten Sie die Bildtrommeleinheit waagrecht vor die aufgeklappte LED-Einheit. Setzen Sie die Einheit in den Drucker ein. Wurde sie richtig eingesetzt, liegt die Bildtrommeleinheit fest und gerade in der vorgesehen Öffnung. Falls sie sich beim ersten Mal nicht problemlos einsetzen lässt, entfernen Sie die Bildtrommeleinheit wieder und versuchen Sie es erneut.



5. Klappen Sie die Abdeckung der LED-Einheit herunter. Sie muß soweit herunter gedrückt werden, bis sie an beiden Seiten hörbar einrastet. Schließen Sie nun den Gehäusedeckel. •

### Tonerkassette und Reinigungsfilz

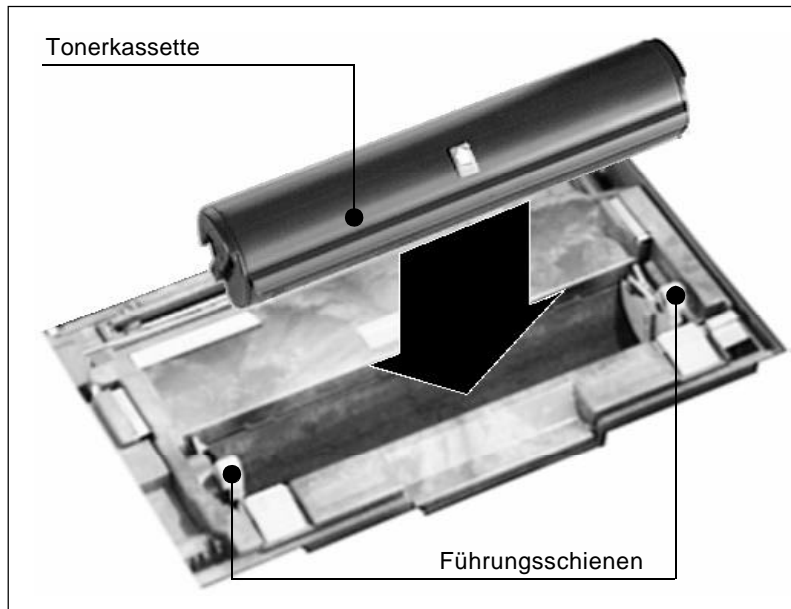
- tellen Sie sicher, daß die Abdeckung der LED-Einheit geschlossen ist und die Bildtrommeleinheit richtig sitzt. •
- acken Sie die Tonerkassette aus. Zwei blaue Kunststoffklammern an den Seiten blockieren die Kassette gegen versehentliches Öffnen, ein Siegel (Klebefolie) auf der Unterseite verhindern ein Herausrinnen von Tonerpulver.
- ehmen Sie zunächst die beiden Klammern ab; sie werden nicht mehr benötigt. Halten Sie die Kassette waagrecht mit dem Siegel nach oben. schütteln Sie die Kassette wie in der Abbildung gezeigt, um das Tonerpulver zu lockern und zu verteilen.



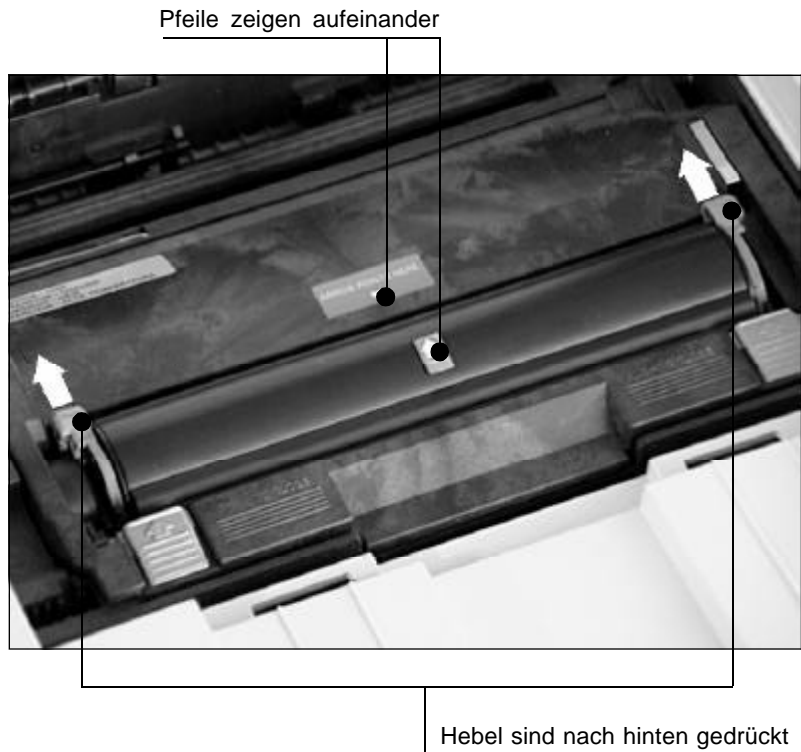
Kunststoffklammern entfernen



- Die zwei blauen Führungsschienen auf der rechten und linken Seite der Bildtrommeleinheit im Drucker müssen hochkant ausgerichtet sein. •
- Achten Sie darauf, daß die Klebefolie nach oben zeigt. Ziehen Sie erst dann die Klebefolie vollständig ab. Drehen Sie nun die Tonerkassette über der Bildtrommeleinheit vorsichtig herum, so daß die Öffnung nach unten zeigt. •
- Halten Sie die Tonerkassette waagrecht über die Öffnung der Bildtrommeleinheit. Richten Sie die Aussparungen an den beiden Enden der Tonerkassette mit den Führungsschienen auf der Bildtrommeleinheit aus. Der kleine Pfeil in der Mitte der Tonerkassette zeigt dann zum Pfeil auf der LED-Einheit. Setzen Sie die Tonerkassette vorsichtig in die Führung der Bildtrommeleinheit ein. •

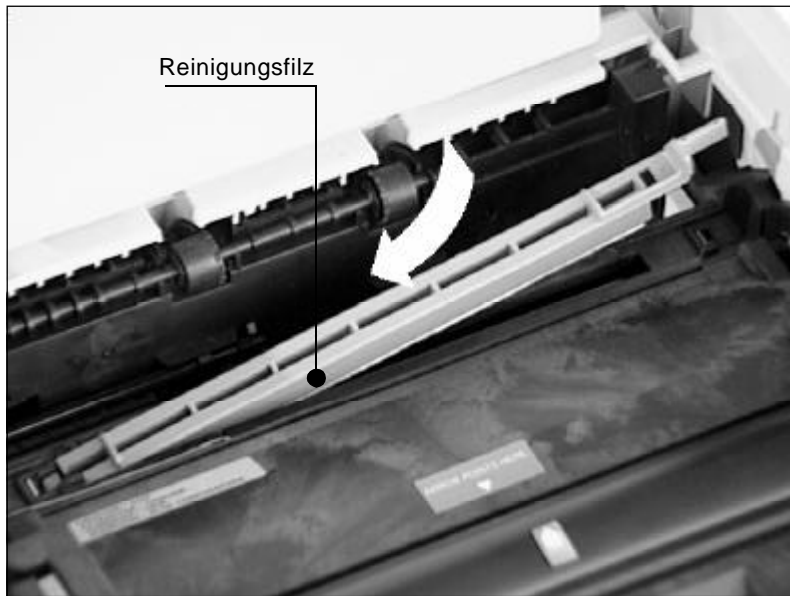


- Schieben Sie nun mit etwas Druck die blauen Hebel an den beiden Seiten der Tonerkassette gleichzeitig nach hinten (zur Rückseite des Druckers hin), bis sie einrasten. Hierdurch wird die Tonerkassette im Drucker verriegelt und der Schlitz auf der Unterseite der Kassette geöffnet.



8. Setzen Sie den Reinigungsfilz in den dafür vorgesehenen Schlitz hinten in der LED-Einheit ein. Schieben Sie dazu zunächst das linke Ende unter die seitliche Führung, dann drücken Sie die rechte Seite vorsichtig nach unten, bis der Reinigungsfilz richtig sitzt.

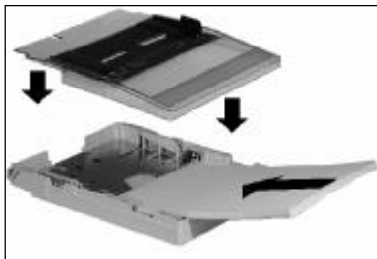




9. Schließen Sie nun die Abdeckung des Druckers.

1. Bevor Sie Papier in die Papierkassette einlegen, sollten Sie den Papierstapel (maximal 200 Blätter) gut durchfächern, so daß die einzelnen Blätter nicht aneinander haften. Verwenden Sie für Fotokopierer geeignetes Papier.
2. Legen Sie das Papier in die Kassette ein. Vergewissern Sie sich, daß sich die vorderen Kanten des Stapels unter den Halte-Ecken der Papierkassette befinden. Die rote Markierung an der linken Innenseite der Papierkassette zeigt die Obergrenze an, bis zu der die Kassette gefüllt werden darf.
3. Setzen Sie nun die Abdeckung auf die Kassette, und schieben Sie die Kassette in den Schacht des Druckers, bis sie einrastet.

### Die Papierkassette



Läßt sich die Kassette nicht einschieben, kann es sein, daß die kleine Metallplatte in der Mitte des Transportmechanismus aus der Halterung gesprungen ist. Drücken Sie die Platte herunter, sie rastet automatisch wieder ein.

### Zusätzliche Schriftenkarte

Die Anzahl der verfügbaren Schriftarten kann durch den Einsatz einer Schriftenkarte erhöht werden. Für diese zusätzliche Karte ist auf der linken Seite des Druckers ein Steckplatz von außen zugänglich. Der Einbau einer Schriftenkarte kann bei ausgeschaltetem Drucker oder wie folgt während des Betriebs vorgenommen werden:

1. Warten Sie, bis der aktuelle Druckauftrag abgeschlossen ist und schalten Sie den Drucker durch Drücken der ON-LINE-Taste OFF LINE.
2. Schieben Sie die Karte mit der beschrifteten Seite nach oben in den vorgesehenen Steckplatz auf der linken Seite des Druckers ein, bis sie spürbar Kontakt findet. Die Karte ragt dann etwa 1,5 Zentimeter aus dem Drucker.



3. Schalten Sie nun den Drucker wieder ON LINE und wählen Sie eine der zusätzlich installierten Schriftarten an.

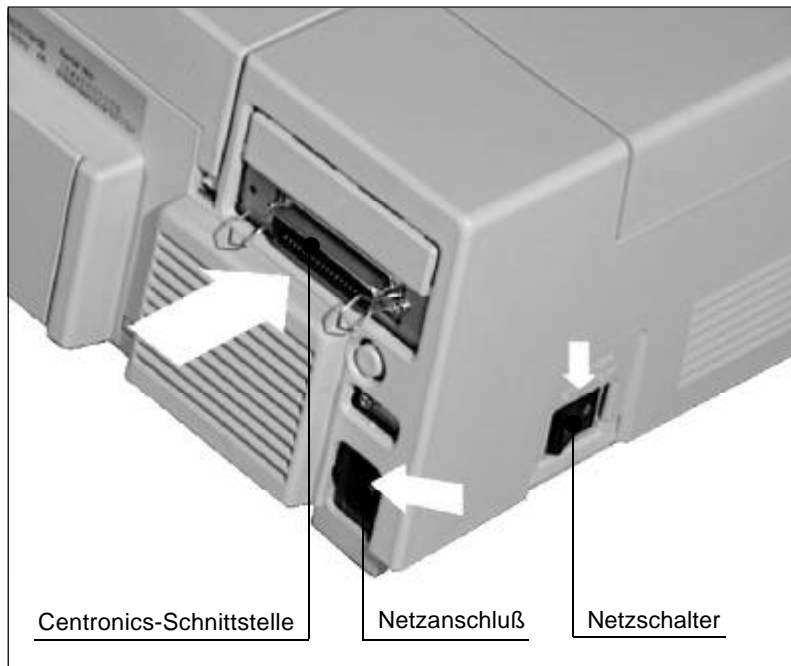
Der Einbau weiterer Optionen wie der Speichererweiterung oder des zweiten Papierschachtes wird im Anhang B beschrieben.

## Anschließen des Druckers

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise auf ersten Seiten des Handbuches. Bevor Sie Ihren Drucker benutzen können, müssen Sie ihn an das Stromnetz und an Ihren Computer anschließen.

Dieser Abschnitt zeigt den Anschluß des Druckers an eine parallele Schnittstelle. Hinweise für den Einbau und die Verwendung anderer Schnittstelle finden Sie im Anhang und im Anwendungshandbuch.

1. Vergewissern Sie sich, daß sowohl der Drucker als auch der Computer ausgeschaltet sind.
2. Schließen Sie das Netzkabel an die Buchse auf der Rückseite des Druckers an und stecken Sie das andere Ende in eine Steckdose. Schalten Sie den Drucker noch nicht ein!
3. Stecken Sie nun das druckerseitige Ende des Schnittstellenkabels in den Anschluß auf der Rückseite des Druckers.
4. Verbinden Sie das andere Ende des Schnittstellenkabels mit dem zugehörigen Ausgang Ihres Computers. Beachten Sie die entsprechenden Hinweise in Ihrem Computer-Handbuch.



## Einschalten des Druckers

Schalten Sie nun den Netzschalter (Power) des Druckers auf ON. Der Drucker beginnt nun mit der Aufwärmphase, wobei die Heizungseinheit zu arbeiten beginnt und sich bis zur Betriebstemperatur aufwärmt. Auf dem LCD-Display erscheint die Meldung WAR-MING UP .

Nach etwa 40 Sekunden schaltet der Drucker automatisch auf ON LINE.HP . Nun ist Ihr Drucker bereit, Daten vom Computer zu empfangen.



## Softwareinstallation und Druckertreiber

Bei der Vielzahl der verfügbaren Programme unterschiedlicher Versionen und Revisionen und einer noch größeren Mengen von Druckertreibern ist es kaum möglich, genaue Angaben zu machen.

Wählen Sie aus der Liste der vorhandenen Druckertreiber immer denjenigen, welcher der Modellbezeichnung Ihres Druckers am nächsten kommt. Die Funktionen ihres Druckers werden dann bestmöglich berücksichtigt.

Beachten Sie bei der Auswahl der Schriftarten, welche Schriftarten in welchem Modus verfügbar sind. Eine Auflistung der verfügbaren Schriftarten ist im Anwendungshandbuch zu finden.

### HP LaserJet Serie II (PCL4)

Sollte das eingesetzte Programm nicht über einen Druckertreiber Ihres Druckers verfügen, so wählen Sie den HP-LaserJet Serie II Drucker aus. Dann verhält sich Ihr Drucker wie ein HP-Laserdrucker LaserJet Serie II. HP-Druckertreiber sind in vielen Programmen vorhanden.

Einzelheiten und Hinweise beziehen sich immer auf das jeweilige Programm und sind entsprechend in der zugehörigen Beschreibung zu finden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Fachhändler.

## Kapitel 2: Normalbetrieb

### Das Bedienfeld



Die nachfolgend angegebenen Meldungen der LCD-Anzeige (Flüssigkristall-Anzeige) erscheinen im Normalbetrieb und zeigen den momentanen Druckerstatus an. Die weiteren Möglichkeiten des Bedienfeldes sowie deren Handhabung hängen von der gewählten bzw. installierten Emulation ab (HP LaserJet, IBM ProPrinter XL oder Diablo 630) und werden entsprechend im Anwendungshandbuch erläutert.

Abhängig vom Modus, in den Sie Ihren Drucker geschaltet haben, erscheinen diese Meldungen mit der Endung .HP, .PP oder .DB. Diese Endungen stehen für die "HP LaserJet Serie II"-Emulation (.HP) bzw. für die Emulationen "IBM ProPrinter XL" (.PP) oder "Diablo 630" (.DB).

Ein ausführliche Beschreibung des Bedienfeldes und seiner Möglichkeiten finden Sie im Anwendungshandbuch.

### Meldungen der LCD-Anzeige

Während des Normalbetriebes wird der Status des Druckers mittels der nachfolgenden Meldungen in der LCD-Anzeige dargestellt.

Die Meldung ON-LINE bedeutet, daß der Drucker betriebsbereit ist und auf die Übermittlung von Daten wartet.

**ON-LINE**

Die Meldung OFF-LINE bedeutet, daß der Drucker nicht betriebsbereit ist und daß keine Daten übertragen werden können. Durch Betätigung der ON-LINE-Taste läßt sich der Drucker wieder ON LINE schalten.

**OFF-LINE**

## DATA PRESENT

DATA PRESENT bedeutet, daß der Drucker Daten empfangen hat, die Seite aber noch nicht abgeschlossen und zum Ausdruck freigegeben wurde. Diese Meldung erscheint sowohl im ON LINE- als auch im OFF LINE-Modus, im ON LINE-Modus leuchtet zusätzlich die ON-LINE -Lampe. Ist die Seite vollständig übermittelt und mit einem FORM FEED (Seitenvorschub) abgeschlossen, wird sie ausgegeben. Bei komplexen Aufgaben wie Grafiken kann die Verarbeitung und Aufbereitung der empfangenen Daten einige Zeit in Anspruch nehmen, so daß eine Druckpause entsteht.

Ist die Übermittlung von Druckdaten beendet und die Seite wird dennoch nicht ausgedruckt, fehlt das abschließende Kommando FORM FEED. Dies kann auch von Hand eingegeben werden. Zum Ausdrucken der im Drucker verbliebenen Daten betätigen Sie die ON-LINE-Taste. Der Drucker wechselt in den OFF LINE-Modus, die ON-LINE -Leuchte erlischt. Drücken Sie dann die FORM-FEED-Taste, und die Seite wird ausgedruckt. Schalten Sie nun den Drucker mittels der ON-LINE-Taste wieder betriebsbereit. Auf der LCD-Anzeige erscheint die Meldung ON-LINE ; die ON-LINE -Leuchte ist jetzt wieder an.

## WARMINGUP

Die Meldung WARMING UP erscheint, wenn Sie den Drucker gerade eingeschaltet haben. Sie besagt, daß der Drucker eine gewisse Aufwärmzeit benötigt. Nach Erreichen dieser Betriebstemperatur erscheint die Meldung ON-LINE .

# Kapitel 3: Papier und andere Druckmaterialien

Der Drucker ist mit einem automatischem und einem manuellem Papiereinzug ausgerüstet. Die Papierausgabe kann oben am Gerät oder an dessen Rückseite erfolgen. Diese Wahlmöglichkeiten bieten ihnen eine vielseitige Papierverarbeitung, die Sie Ihrer Anwendung entsprechend einsetzen können. Nach dem folgenden Abschnitt über das zu verwendende Papier und andere Druckmaterialien werden diese vielfältigen Möglichkeiten beschrieben.

## Papierformate und Papiersorten

Zur einfacheren Handhabung wurde Ihr Drucker mit einem Papierkassettensystem ausgestattet. Die Papierformate werden durch eine Markierung an den Kassetten vom Drucker erkannt.

Papierformate und Umschläge (Envelope) im automatischen Einzug sind:

### Papierformate

Standardformate

Kassette	Papierformat	
A4	210,0 x 297,0 mm	8,27 x 11,69 Zoll
A5	148,0 x 210,0 mm	5,83 x 8,30 Zoll
A6	105,0 x 148,0 mm	4,15 x 5,83 Zoll
US-B5*	182,9 x 256,5 mm	7,20 x 10,10 Zoll
Letter	215,9 x 279,4 mm	8,50 x 11,00 Zoll
Legal	215,9 x 355,6 mm	8,50 x 14,00 Zoll
Executive	184,2 x 266,7 mm	7,25 x 10,50 Zoll

\* Es handelt sich um das amerikanische B5-Format, das sich vom deutschen B5-Format (176 x 250 mm) unterscheidet.

Folgenden Standardumschläge können per Menü gewählt werden, wenn die Kassette für Briefumschläge (Envelope) eingesetzt wird.

COM 10	104,6 x 241,3 mm	4,12 x 9,50 Zoll
Monarch	98,3 x 190,5 mm	3,87 x 7,50 Zoll
DL	109,2 x 220,0 mm	4,30 x 8,66 Zoll
C5	161,8 x 228,9 mm	6,37 x 9,01 Zoll

Minimale/maximale Abmessungen:

Breite	100,0	bis	215,9 mm	3,94	bis	8,5 Zoll
Länge	148,6	bis	355,6 mm	5,83	bis	14,0 Zoll

### Papiersorten

Die besten Druckergebnisse erhalten Sie durch die Verwendung von Qualitätspapier, welches folgende Grundanforderungen erfüllt:

- flaches Aufliegen (keine gebogenen oder gekrümmten Kanten)
- frei von Staubpartikeln
- genau auf das entsprechende Maß zugeschnitten

Idealerweise sollte das Papier zu 100% aus Zellstoff bzw. aus Stofffaser bestehen.

Verwenden Sie keine Papiersorten die ...

- ... extrem kurze Faserstoffe haben.
- ... einen hohen Anteil an Harz aufweisen.
- ... sehr staubhaltig sind.
- ... verschleißfördernde Füllstoffe enthalten.

Durch schlechte Papierqualität kann die Lebensdauer von Verschleißteilen wie der Bildtrommel erheblich verkürzt werden. Auch ist mit vermehrtem Auftreten von Papierstau zu rechnen.

Im allgemeinen gilt: Je glatter die Oberfläche, desto feiner die erreichbare Auflösung.

Die Verwendung von geprägtem Papier wird nicht empfohlen, da dies zu Problemen mit der Druckqualität bzw. zu Papierstau führen kann.

Zur Erzielung bester Ergebnisse verwenden Sie für LED-/Laserdrucker oder zum Fotokopieren geeignetes Papier (DIN 19 309 "Papier für Kopierzwecke").

Nachfolgend finden Sie weitere Spezifikationen für Papier und andere Druckmaterialien wie Projektionsfolien und Klebe-Etiketten. Beachten Sie die Hinweise, wenn Sie größere Mengen bestellen möchten. Ferner ist es ratsam, vor einer Großbestellung einige Probedrucke vorzunehmen, um die gewünschte Qualität des Ausdrucks sicherzustellen. Dies empfiehlt sich besonders bei bereits vorbedrucktem Papier



wie Firmenbriefbögen und bei Formularen und anderem Papiermaterial, das normalerweise nicht zum Kopieren verwandt wird.

Papiergewicht:	60 bis 90 g/m <sup>2</sup>
bei Einzelzufuhr von Hand und hinterer Papieraussgabe:	60 bis 130 g/m <sup>2</sup>
Stärke:	0,076 bis 0,1 mm
Glätte:	maximal 300 Sheffield

#### Allgemeine Hinweise

- Farbiges bzw. beschichtetes Papier darf nur unter der Voraussetzung verwendet werden, daß es für eine Temperatur bis zu 190° Celsius (374° F) zugelassen ist.
- Die Farbe auf bereits bedrucktem Papier muß ebenfalls bis zu 190° Celsius (374° F) widerstehen und darf keine Dämpfe bilden.
- Das Papier soll grundsätzlich flach und gerade gelagert werden.
- Löcher bzw. Ausschnitte im Papier dürfen nicht größer sein als 2,8 mm<sup>2</sup>.

Um die Qualität des Papiers zu erhalten, sollten Sie es möglichst flach, trocken und dunkel lagern. Öffnen Sie die Verpackung immer erst kurz vor der Benutzung.

#### Papierlagerung

### Bedingt verwendbare Druckmaterialien

Umwelt-Recyclingpapier ist grundsätzlich benutzbar, sofern es den allgemeinen Papierspezifikationen und der DIN 19 309 "Papier für Kopierzwecke" entspricht. Mit leichten Qualitätseinbußen durch die allgemein rauhere Beschaffenheit des Papiers ist zu rechnen.

#### Umweltpapier

Es ist sicherzustellen, daß die Löcher sauber ausgestanzt sind und keine Grate aufweisen. Perforierungen können bei Längseinzug zu Papierstau im Drucker führen. Es ist stets mehr als 2,5 mm (0.1 Zoll) von der Lochung oder der Perforierung entfernt zu drucken.

#### Gelochtes/perforiertes Papier

**Mehrfachpapier** Mehrfachpapier sollte grundsätzlich nur in Verbindung mit der hinteren Papierablage (face up) benutzt werden. Außerdem muß es vom Papierhersteller für die hohen Temperaturen 190°/ 374 Fahrenheit zugelassen sein.

**Vorgedruckte Formulare** Die Farbe auf bereits bedrucktem Papier muß für Temperaturen bis zu 190° Celsius (374° Fahrenheit) geeignet sein und darf im Temperaturbereich unterhalb der angegebenen Höchstgrenze keine Dämpfe bilden.

**Schweres Papier** Sehr schwere Papiersorten (mehr als 130 g/m<sup>2</sup>) haben Papierstau sowie einen übermäßigen Verschleiß des Druckers zur Folge. Verwenden Sie bei Sorten von mehr als 90 g/m<sup>2</sup> Gewicht die Papierablage hinten, um das Papier auf dem geradem Weg durch den Drucker zu führen.

**Briefumschläge** Bei Briefumschlägen ist besondere Sorgfalt angebracht. Es ist besonders darauf zu achten, daß niemals Umschläge mit Metallklammern, Nieten oder Fenster Verwendung finden! Dies kann zu nachhaltigen Schäden am Drucker führen. Stabile Umschläge sind zu bevorzugen. Die Gummierung der Briefumschläge muß ebenfalls für Temperaturen bis zu 190° Celsius (374° Fahrenheit) geeignet sein und darf im Temperaturbereich unterhalb der angegebenen Grenze keine Dämpfe bilden. Bei Verwendung von Briefumschlägen ist nur die hintere Papierablage zu verwenden.

Gewicht	75 bis 150 g/m <sup>2</sup>
Stärke	0,305 bis 0,406 mm
Glätte	maximal 300 Sheffield
Restfeuchtigkeit	4% bis 6%

### Abmessungen

Com10	105	x	241	mm	4,12	x	9,50	Zoll
Monarch	98	x	190	mm	3,87	x	7,50	Zoll
DL	110	x	220	mm	4,30	x	8,66	Zoll
C5	162	x	229	mm	4,30	x	8,66	Zoll

Klebe-Etiketten dürfen nur einzeln von Hand zugeführt werden. Sie sollten nicht durch die Hitze des Fixiervorgangs angegriffen werden und die Etiketten selbst sollten das gesamte Trägerblatt abdecken. Im allgemeinen sind alle für Fotokopier- und Laserdruckanwendungen entwickelten Etikettenblätter geeignet. Verwenden Sie die hintere Papierablage.

## Klebe-Etiketten

Gewicht	Etiketten: 45 bis 75 g/m <sup>2</sup> Etiketten mit Trägermaterial: 105 bis 150 g/m <sup>2</sup>
Stärke	Etiketten: 0,1 mm Etiketten mit Trägermaterial: 0,2 mm
Abmessungen	Breite 100,0 bis 215,9 mm (3,94 bis 8,5 Zoll) Länge 148,6 bis 355,6 mm (5,83 bis 14,0 Zoll)
Glätte	maximal 300 Sheffield
Restfeuchtigkeit	4% bis 6%

### Hinweise

- Das Aufklebematerial muß den gesamten Träger abdecken, das Trägermaterial selbst darf nicht freiliegen.
- Das Klebematerial muß einer Temperatur von 190° Celsius (374° F) widerstehen können.

Projektionsfolien sollten die beim Fixiervorgang entstehende Wärme (190° Celsius / 374° Fahrenheit) überstehen, ohne sich zu wellen oder haften zu bleiben. Auch Projektionsfolien sollten auf der hinteren Papierablage ausgegeben werden.

## Projektionsfolien

Stärke	0,0076 bis 0,1 mm
Abmessungen	Breite 100,0 bis 215,9 mm (3,94 bis 8,5 Zoll) Länge 148,6 bis 355,6 mm (5,83 bis 14,0 Zoll)
Squareness	90° ± 4° (zulässige Abweichungen vom rechten Winkel)
Beschichtung	nicht zulässig

## Auffüllen der Papierkassette

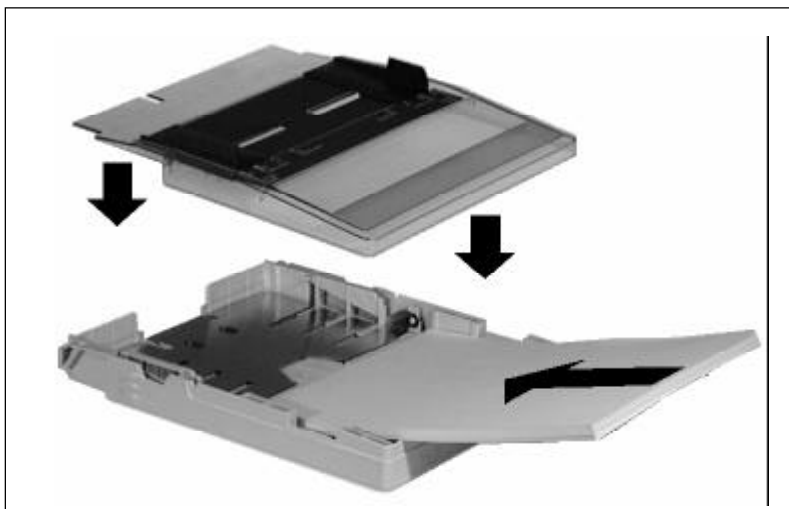
Die Papierkassette macht die automatische Zufuhr von Papier in Stapeln bis zu 200 Blatt und Umschlägen möglich. Zum normalen Lieferumfang gehört eine DIN A4-Kassette.

Neben den Kassetten für die Formate A6, A5, A4, B5, Letter, Legal und Executive, gibt es die Kassetten "Universal" und "Envelope".

In die Papierkassette "Universal" kann man wahlweise eines der Papierformate A4, A5, B5 oder A6 einlegen. Zusätzlich muß das jeweils eingelegte Papierformat im Menü angewählt werden.

Entsprechend ist bei der Kassette "Envelope" für die Umschlagformate Monarch, Com 10, DL oder C5 vorzugehen.

1. Zum Einlegen des Papiers in die Papierkassette nehmen Sie einen Stapel Papier (höchstens 200 Blatt), fächern ihn auf und richten ihn kantengleich aus. Die rote Markierung an der linken Innenseite der Kassette zeigt die Obergrenze an, bis zu der die Kassette gefüllt sein darf.
2. Legen Sie das Papier in die Kassette ein und stellen Sie sicher, daß sich die vorderen Ecken des Stapels unterhalb der Halte-Ecken der Kassette befinden.
3. Setzen Sie die Abdeckhaube auf die Papierkassette.
4. Schieben Sie die Kassette in den dafür vorgesehenen Schacht des Druckers. Sie rastet dort ein.





## Manueller Papiereinzug (Einzelblattverarbeitung)

Neben dem automatischen Blatteinzug ist ebenfalls ein manueller Papiereinzug möglich. Für diese Funktion muß die Papierkassette eingeschoben sein. Die Abdeckung der Papierkassette weist eine Führung auf, die Sie auf verschiedene Papierformate einstellen können; sie dient als Auflage und Führung für den manuellen Papiereinzug. Stellen Sie die Papierführung an der Papierkassette so ein, daß sie die Kanten der Blätter oder Briefumschläge leicht berühren.

Der manuelle Papiereinzug kann auf drei Arten genutzt werden:

Ein Einzelblatt, dessen Größe der eingesetzten Kassette entspricht, kann vorrangig eingezogen werden. Das vorgelegte Blatt wird als nächstes eingezogen, die folgenden Blätter werden wieder aus dem Schacht entnommen. Gehen Sie wie folgt vor:

Vorrangiger Blatteinzug

1. Stellen Sie sicher, daß der vorhergehende Druckauftrag beendet und der neue noch nicht gestartet wurde.
2. Legen das zu bedruckende Blatt mit der zu bedruckenden Seite nach oben auf die Papierkassette.

3. Schieben Sie das Blatt auf der Papierauflage vor, bis Sie einen Widerstand spüren.



4. Starten Sie jetzt den Druckvorgang. Das vorgelegte Blatt wird vom Drucker als erstes eingezogen, die nachfolgenden Seiten werden wieder aus der Kassette genommen.

### Softwaresteuerung

Durch einen Softwarebefehl können Sie den Drucker veranlassen, ein Blatt aus dem manuellen Schacht zu nehmen. Erhält der Drucker diesen Befehl, wird der Druckauftrag angehalten und auf der LCD-Anzeige erscheint beispielsweise die Meldung A4 PAPER MANUAL REQUEST (Anstelle von A4 kann auch jedes andere Papierformat angefordert werden). Weitere Vorgehensweise:

1. Legen das Blatt mit der zu bedruckenden Seite nach oben auf die Papierkassette. Richten Sie die verschiebbare Führung nach dem Papierformat aus, so daß der Papierrand berührt wird.
2. Schieben Sie das Blatt vorsichtig vor, bis Sie einen Widerstand merken.
3. Betätigen Sie dann die FORM FEED -Taste am Bedienfeld des Druckers, ohne den Drucker OFF LINE zu schalten. Der unterbrochene Druckvorgang wird fortgesetzt; das vorgelegte Blatt wird eingezogen und bedruckt.

Die folgenden Blätter werden ebenfalls nach entsprechender Anforderung und Bestätigung eingezogen. Erst nachdem per Softwarebefehl auf automatischen Einzelblatteinzug umgeschaltet worden ist, erfolgt der Einzug wieder aus dem automatischen Schacht.

Über das Druckermenü läßt sich der manuelle Papiereinzug ebenfalls anwählen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

#### Hardwaresteuerung

1. Stellen Sie sicher, das der vorhergehende Druckauftrag beendet und der neue noch nicht gestartet wurde.
2. Setzen Sie im Druckermenü den Punkt MANUAL FEED ... auf ON. Dies hat dieselbe Wirkung wie der oben beschriebene Softwarebefehl.
3. Starten Sie den Druckvorgang.
4. Es erscheint die Meldung PAPER MANUAL REQUEST . Legen Sie das Blatt mit der zu bedruckenden Seite nach oben auf die Papierkassette. Richten Sie die Papierführung aus. Schieben Sie das Blatt vorsichtig vor, bis Sie einen Widerstand merken.
5. Betätigen Sie dann die FORM FEED-Taste am Bedienfeld des Druckers, ohne den Drucker OFF LINE zu schalten. Der unterbrochene Druckvorgang wird fortgesetzt; das vorgelegte Blatt wird eingezogen und bedruckt.

Die Änderung von Druckereinstellungen mit Hilfe des Menüs wird im Anwendungshandbuch beschrieben.

Die Anforderung bleibt erhalten, so daß der Drucker auch bei der nächsten Seite wieder ein vorgelegtes Blatt erwartet.

Vergessen Sie nicht, den Drucker auf automatischen Papiereinzug umzuschalten (im Menu: MANUAL FEED OFF\*), wenn Sie wieder den automatischen Einzug verwenden möchten.

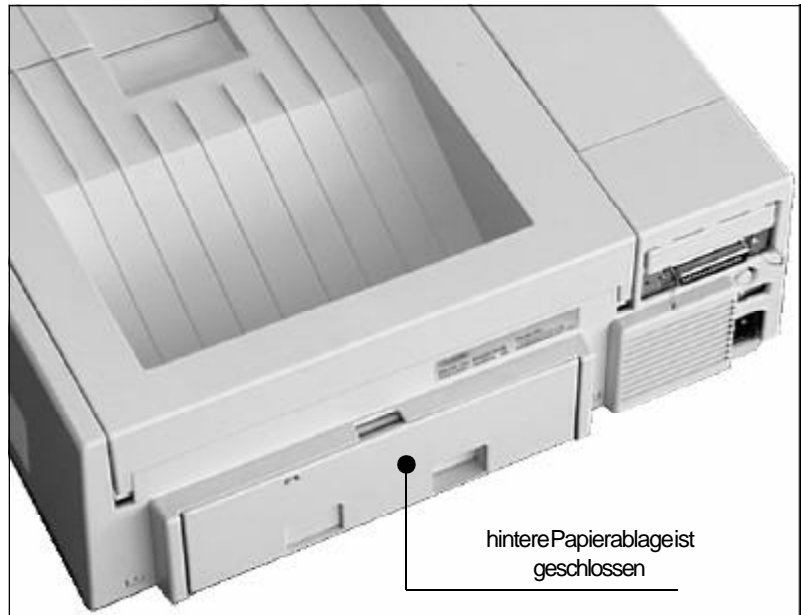
## Papierausgabe

Für ein bedrucktes Blatt stehen zwei Ausgabewege zur Verfügung:

### Papierablage oben

Bei der Papierablage oben erfolgt eine seitenrichtige Ausgabe, die einzelnen Blätter liegen mit der Druckseite nach unten (face down) in der Reihenfolge, in der sie gedruckt wurden. Die ist die übliche Ausgabe bei mehrseitigen Dokumenten aller Art. Die bedruckten Blätter werden oben auf dem Drucker abgelegt.

Diese Wahlmöglichkeit ist nicht zu empfehlen bei Verwendung von schwerem Papier, Aufklebern oder Folien.



Papierablage oben

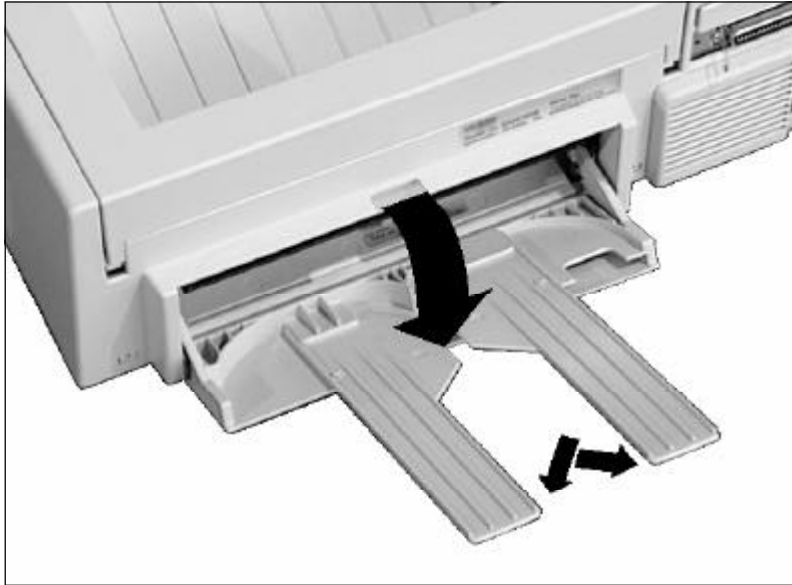
### Papierablage hinten

Die obere Papierablage hat ein Fassungsvermögen von 200 Seiten.

Die Papierablage am hinteren Teil des Gerätes ist zweckmäßig beim Drucken auf schwerem Papier oder Druckmaterialien, die



möglichst wenig gebogen werden sollen, da ein gerader Papierweg benutzt wird. Die Druckseiten werden mit der bedruckten Seite nach oben (face up) in umgekehrter Reihenfolge abgelegt.



Papierablaghinten

Zur Verwendung der hinteren Papierablage öffnen Sie die Klappe an der Rückseite des Druckers und drehen die rückwärtigen Papierführungen heraus (siehe Abbildung).

Das Öffnen der rückwärtigen Klappe genügt, um die hintere Papierablage zu aktivieren. Alle Druckseiten werden nun hier abgelegt.

Um wieder auf Papierablage oben zurückzuschalten, drehen Sie

einfach die rückwärtigen Papierführungen zurück und schließen Sie die hintere Klappe.

Die hintere Papierablage hat ein Fassungsvermögen von 100 Seiten.

## **Kassettenanforderung**

Auf der LCD-Anzeige erscheint der Name der gewünschten Kassette gefolgt von der Meldung TRAY REQUEST . Eine Kassette wird immer dann angefordert, wenn von der Software der Befehl kommt, die Kassette zu wechseln oder wenn die gewählte Kassette nicht vorschriftsmäßig eingesetzt ist. Setzen Sie die gewünschte Kassette in den entsprechenden Schacht (1 oder 2) ein. Prüfen Sie bei einer bereits eingesetzten Kassette, ob diese richtig eingesetzt wurde. Sollte eine falsche Kassette eingesetzt sein, erscheint die Meldung SIZE TRAY ERROR . Diese Fehlermeldung wird dann ausgegeben, wenn das eingezogene Blatt die erwartete Länge um mehr als 45 mm über- oder unterschreitet. Der Druck wird unterbrochen und erst wieder fortgesetzt, wenn das Blatt mit dem falschen Format entfernt worden ist. Gehen Sie vor wie beim Beheben von Papierstau.

## **Papieranforderung**

Zeigt das LCD-Display die Meldung ein Papierformat gefolgt von der Meldung MANUAL REQUEST , hat Ihre Software ein Papierformat angefordert, welches nicht in der Papierkassette eingelegt ist. Sie haben hierbei entweder die Möglichkeit, Papier des angeforderten Maßes von Hand zuzuführen oder mittels Betätigung der RESET-Taste die Anforderung zu stornieren.

Um eine Zufuhr von Hand durchzuführen, plazieren Sie Ihr Papier in den manuellen Schacht, schalten Sie den Drucker OFF LINE und drücken Sie die FORM FEED-Taste.

## Kapitel 4: Wartung und Reinigung

Ihr Drucker wurde so konstruiert, daß Wartung und Reinigung auf ein Minimum verringert werden konnten. In der Hauptsache beschränken sich diese auf den Austausch der Verbrauchsmaterialien. Sie können den Austausch mit wenigen Handgriffen einfach und sauber selbst ausführen.

**VORSICHT:** Während des Druckerbetriebs wird die Fixiereinheit in der Nähe der Bildtrommel heiß. Vor allem bei hochgeklappter Bildtrommeleinheit können Sie dieser Einheit sehr nahe kommen. Beachten Sie dies beim Reinigen des unteren Ladungsdrahtes.

### Verbrauchsmaterialien

Ihr Drucker ist für eine Lebensdauer von 300000 Blatt oder 5 Jahre entwickelt worden. Zwei Komponenten müssen je nach Auslastung ausgetauscht bzw. ersetzt werden.

Der ebenfalls in der Kopierertechnik bekannte Toner ist ein schwarzes, feinkörniges Pulver, das beim Seitendrucker als "Druckerschwärze" dient. Um einen einwandfreien Druckbetrieb sicherzustellen, empfehlen wir ausschließlich den original Toner des Herstellers. Sie haben keinerlei Gewährleistung, wenn Sie Toner von anderen Herstellern verwenden.

#### Toner

Die Tonerkassette leert sich je nach Schwärzungsgrad der bedruckten Seiten; bei durchschnittlicher "Fahrweise" (Schwärzungsgrad 5%) reicht eine Kassette für etwa 2500 Blatt. Diese Zahl verringert sich bei höherem Schwärzungsgrad entsprechend. Der überschüssige Toner auf der Bildtrommel wird abgestreift und dem Tonervorrat wieder zugeführt. So wird die vorhandene Tonermenge bestens genutzt. Der damit verbundene Wegfall eines Tonerauffangbehälters bedeutet für Sie eine einfachere Handhabung Ihres Druckers.

Der Inhalt der ersten Tonerkassette verteilt sich auch innerhalb der Tonerrückführung. Aus diesem Grund kann das Ersetzen der Tonerkassette beim ersten Mal früher erforderlich sein.

### Bildtrommel

Die Bildtrommel wird zwar nicht aufgebraucht, unterliegt aber Verschleiß und Ermüdung. Der Austausch wird dem Benutzer durch die Meldung CHANGE DRUM empfohlen, wenn der interne Blattzähler des Druckers den vorgegebenen Wert von ca. 12000 Seiten erreicht hat.

Die Ermüdung der Bildtrommel durch die ständige Be- und Entladung und Belichtung ist abhängig vom Verhältnis schwarzer zu weißer Fläche auf dem Blatt (Schwärzungsgrad). Üblicherweise wird die Lebensdauer einer Trommel für einen Schwärzungsgrad von 5% angegeben. Dies entspricht etwa einer halbvoll geschriebenen Textseite in Normalschrift. Für die Bildtrommeleinheit Ihres Druckers errechnet sich nach diesem Verfahren eine Lebensdauer von etwa 15000 Seiten. Dieser Wert ist auch in den technischen Spezifikationen im Anhang angegeben. Danach ist mit einer sichtbaren Abnahme der Qualität zu rechnen.

Der typische Gemischtbetrieb eines LED-Seitendruckers (Text und Grafik) entspricht einem höheren Schwärzungsgrad. Um eine gleichbleibende Qualität zu gewährleisten, wird die Meldung CHANGE DRUM je nach Betriebsart bereits nach etwa 9000 bis 12000 Seiten ausgegeben, es erfolgt also ein Hinweis auf den anstehenden Trommelwechsel. Sie können nach Erscheinen dieser Meldung noch einige Zeit ohne Probleme weiterdrucken. Sie sollten aber bei nächster Gelegenheit die Bildtrommeleinheit durch eine neue ersetzen, um eine gleichbleibend hohe Qualität Ihrer Ausdrücke zu erhalten.

Anmerkung: Ein einmaliger Austausch der Heizungseinheit ist nach etwa 180000 Blatt erforderlich, wenn die Meldung FUSER LIFE auf der LCD-Anzeige erscheint. Dieser Austausch kann nicht vom Anwender vorgenommen werden; wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Lieferanten.

# Die Tonerkassette

Ein Sensor im Drucker reagiert, wenn der Toner aufgebraucht ist. Auf der LCD-Anzeige erscheint die Meldung TONER LOW . Diese Statusmeldung kann beim Einschalten des Druckers oder während des Betriebs auftauchen.

Die Tonerkassette ist dann so bald wie möglich auszuwechseln. Der Inhalt einer Tonerkassette reicht für etwa 2500 Seiten bei einem Schwärzungsgrad von 5%.

## Tonerkassette tauschen

Zeitgleich mit dem Austausch der Tonerkassette sollten Sie ...

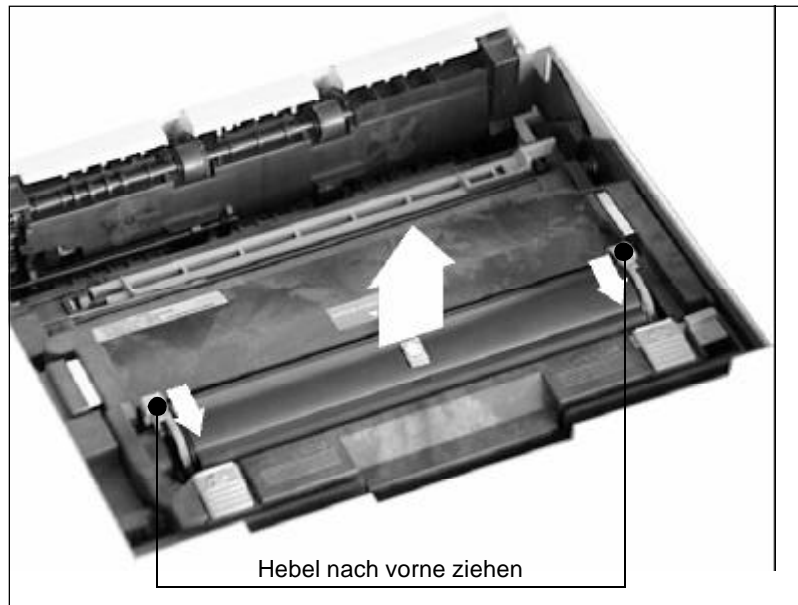
- den oberen Ladungsdraht,
- den unteren Ladungsdraht sowie
- die LED-Zeile reinigen und
- den Reinigungsfilz für die Heizungseinheit auswechseln.

Alle erforderlichen Schritte werden nachfolgend beschrieben. Die Beschreibung ist so abgefaßt, daß die Maßnahmen auch einzeln durchgeführt werden können. Dies kann im Fall einer entsprechenden Fehlerdiagnose erforderlich sein. Führen Sie jedoch alle Schritte aus, die mit dem Austausch der Tonerkassette verbunden sind (oberen Ladungsdraht reinigen, unteren Ladungsdraht reinigen usw.), können Sie selbstverständlich das jeweilige Schließen und Öffnen des Gehäusedeckels ignorieren.

Gehen Sie sorgfältig mit der Tonerkassette um. Verschütteter Toner läßt sich nur schwer von der Kleidung entfernen. (Sie sollten hierzu nur kaltes Wasser verwenden, bei heißem Wasser könnte der Toner auf Haut oder Kleidung haften bleiben.)

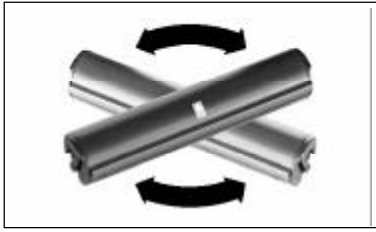


1. Öffnen Sie den Gehäusedeckel. Stellen Sie sicher, daß die Abdeckung der LED-Einheit geschlossen ist.
2. Ziehen Sie die beiden blauen Kunststoffhebel auf beiden Seiten der Kassette gleichzeitig nach vorne. Die Tonerkassette wird entriegelt.



3. Heben Sie die alte Kassette heraus und legen Sie diese in die Kunststofftüte, die der neuen Tonerkassette beiliegt.
4. Packen Sie die neue Tonerkassette aus. Zwei blaue Kunststoffklammern an den Seiten blockieren die Kassette gegen versehentliches Öffnen, ein Siegel (Klebefolie) auf der Unterseite verhindert ein Herausrinnen von Tonerpulver. Nehmen Sie zunächst die beiden Klammern ab; sie werden nicht mehr benötigt. Halten Sie die Kassette waagrecht mit dem Siegel nach oben. Schütteln Sie zunächst die Kassette, wie in der Abbildung gezeigt, um das Tonerpulver zu lockern und zu verteilen.
5. Achten Sie darauf, daß die Klebefolie nach oben zeigt und ziehen Sie die Folie vollständig ab. Drehen Sie nun die Tonerkassette über der Bildtrommeleinheit vorsichtig herum, so daß die Öffnung nach unten zeigt.





6. Halten Sie die Tonerkassette waagrecht über die Öffnung der Bildtrommeleinheit. Richten Sie die Aussparungen an den beiden Enden der Tonerkassette mit den blauen Führungsschienen auf der rechten und linken Seite der Bildtrommeleinheit im Drucker aus. Der kleine Pfeil in der Mitte der Tonerkassette zeigt dann zum Pfeil auf der LED-Einheit. Setzen Sie jetzt die Kassette vorsichtig in die Öffnung der Bildtrommeleinheit ein.



7. Schieben Sie nun mit etwas Druck die blauen Hebel an den beiden Enden der Tonerkassette gleichzeitig nach hinten (zur Rückseite des Druckers hin), bis sie einrasten. Hierdurch wird die Tonerkassette verriegelt und der Schlitz auf der Unterseite der Kassette geöffnet.



Hebel sind nach hinten geschoben

7. Ersetzen Sie den Reinigungsfilz, der sich hinter der LED- Einheit befindet: Heben Sie ihn an der rechten Seite an und nehmen ihn heraus. Setzen Sie den neuen Filz entsprechend mit der linken Seite zuerst ein.



8. Schließen Sie nun die Abdeckung des Druckers.

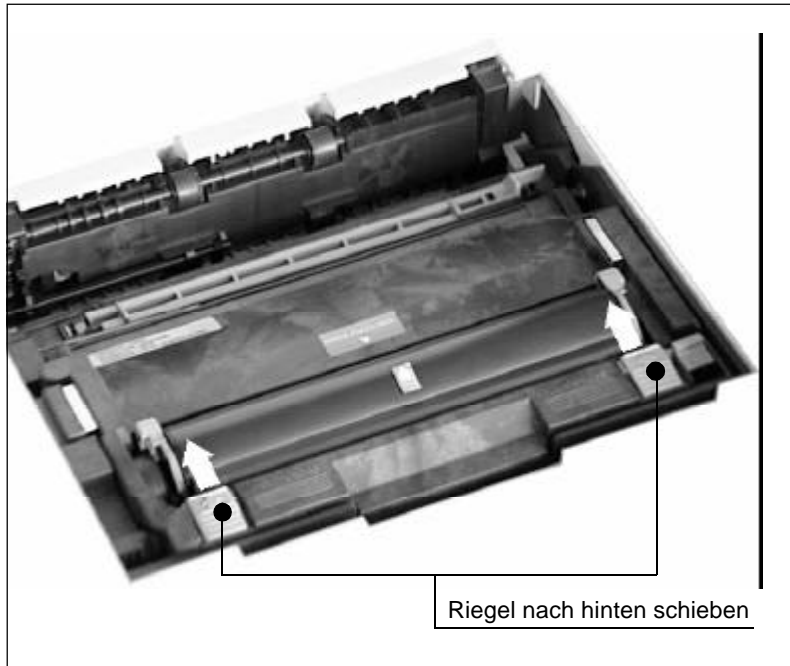
### Oberen Ladungsdraht reinigen

Der obere Ladungsdraht (charge wire) lädt die Bildtrommel auf, um sie für die spätere Aufnahme des Tonerpulver vorzubereiten. Die Reinigung des oberen Ladungsdrahtes sollte beim Austausch der Tonerkassette wie folgt vorgenommen werden.

1. Schalten Sie den Drucker aus und öffnen Sie den Gehäusedeckel. An der Vorderseite der Öffnung sehen Sie zwei größere blaue Riegel, in welche die LED-Einheit eingerastet ist. Schieben Sie die beiden Riegel nach hinten (in Pfeilrichtung), die LED-Einheit wird entriegelt.

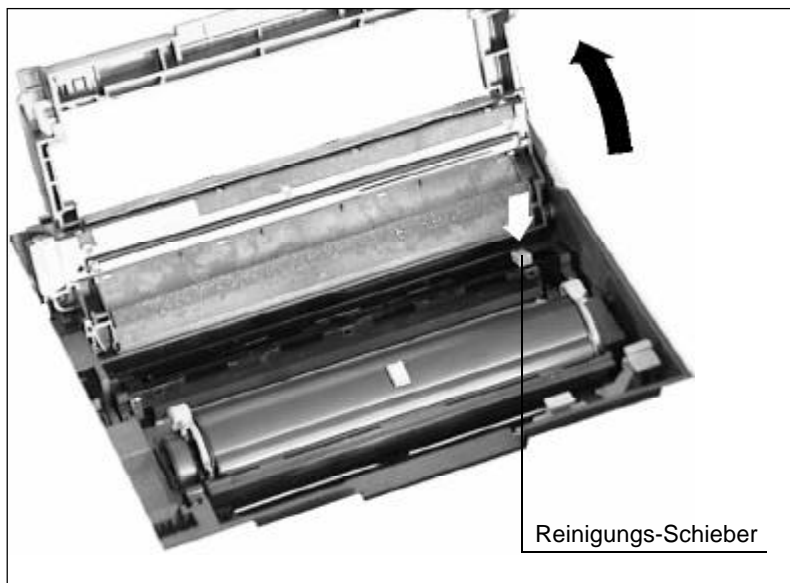






2. Klappen Sie die LED-Einheit hoch. Die Bildtrommeleinheit und der Reinigungs-Schieber für den oberen Ladungsdraht werden nun sichtbar.

Um den oberen Ladungsdraht zu reinigen, brauchen Sie die Bildtrommeleinheit nicht aus dem Gerät herauszunehmen.



Wird der Reinigungs-Schieber nicht an die rechte Ausgangsposition zurückgeschoben, erscheint auf dem Ausdruck ein vertikaler schwarzer Streifen.

3. Ziehen Sie jetzt vorsichtig den blauen, an der Bildtrommeleinheit angebrachten Reinigungs-Schieber mehrmals über den Draht zur linken Seite und zurück und bringen Sie den Schieber wieder in die Ausgangslage.



4. Klappen Sie nun die LED-Einheit herunter. Sie muß soweit heruntergedrückt werden, bis sie an beiden Seiten hörbar einrastet. Schließen Sie nun den Gehäusedeckel.

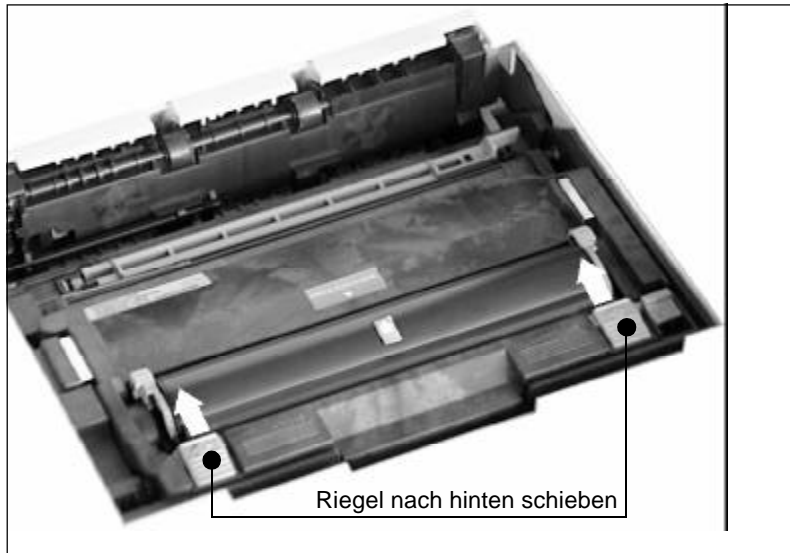
### Unteren Ladungsdraht reinigen

Der untere Ladungsdraht (transfer charge wire) sitzt unterhalb des Papiertransportweges. Mit Hilfe der LED-Zeile wurde das Abbild der Druckseite auf die Bildtrommel übertragen, welche an den entsprechenden Stellen Tonerpulver aufgenommen hat. Um das Tonerpulver auf das Papier übertragen zu können, wird dieses mit Hilfe des unteren Ladungsdrahtes vorgeladen. Nach der Übertragung des Toners erfolgt die Fixierung durch eine Kombination aus Hitze und Druck in der Heizungseinheit.

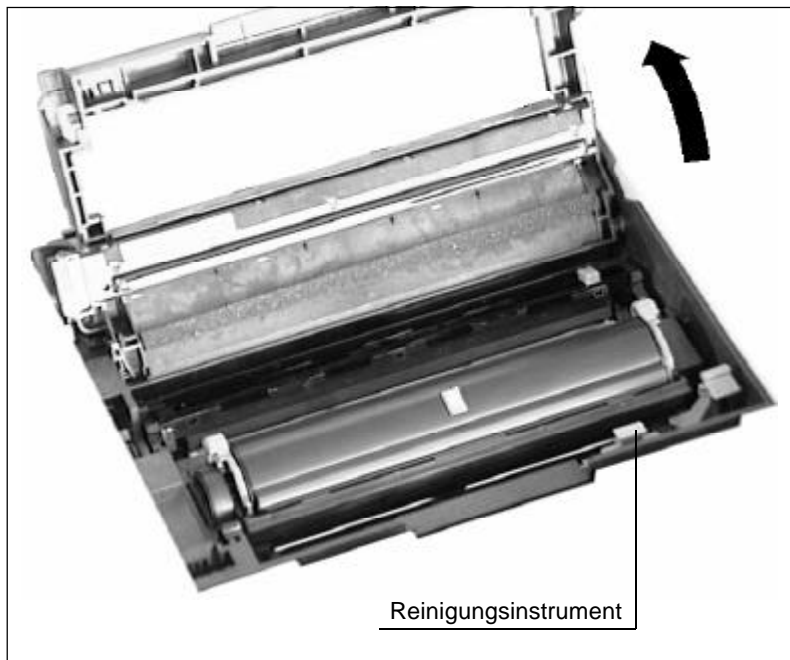
Der untere Ladungsdraht sollte beim Austausch der Tonerkassette gereinigt werden.

1. Schalten Sie den Drucker aus und öffnen Sie den Gehäusedeckel. An der Vorderseite der Öffnung sehen Sie zwei größere blaue Riegel, in welche die LED-Einheit eingerastet ist. Schieben Sie die beiden Riegel nach hinten (in Pfeilrichtung), die LED-Einheit wird entriegelt.

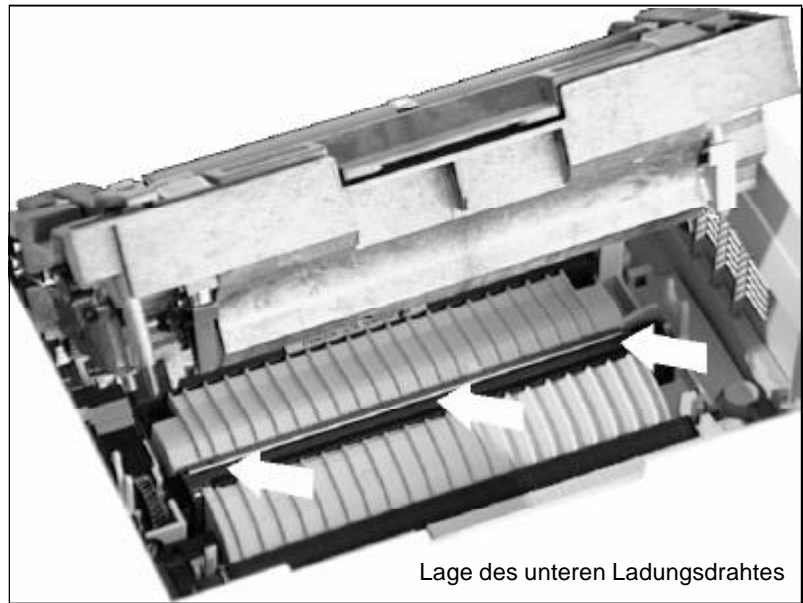
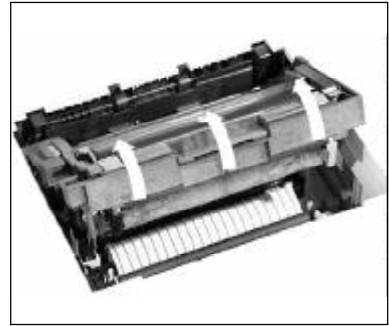




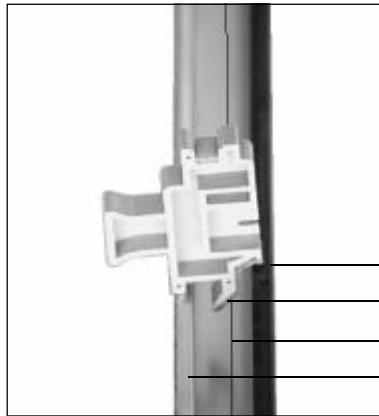
2. Klappen Sie die LED-Einheit nach oben. Vorne rechts im Gerät finden Sie ein blaues Reinigungsinstrument. Nehmen Sie das Instrument aus der Halterung. Klappen Sie die LED-Einheit herunter; sie rastet ein.



3. Schieben Sie nun den kleineren, blauen Verriegelungshebel nach hinten, der vorne rechts an der LED-Einheit angebracht ist. Die Bildtrommeleinheit springt aus der Verriegelung und lässt sich etwa 45 Grad hochklappen.



4. Der untere Ladungsdraht ist am Boden des Gerätes zu sehen. Setzen Sie das Reinigungswerkzeug auf wie abgebildet und ziehen Sie es ohne großen Druck mehrmals hin und her, um den Draht zu reinigen.



Setzen Sie das Reinigungsinstrument so auf, daß der Filz den Draht berührt. Vorne und hinten sitzt das Instrument auf den Führungsschienen.

Führungsschiene

Filz

Draht

Führungsschiene

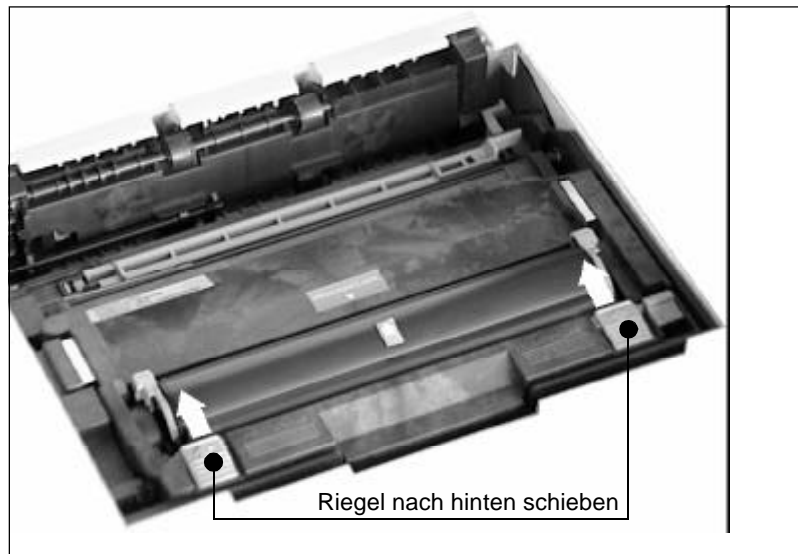
5. Drücken Sie die Bildtrommeleinheit so weit nach unten, bis die Verriegelung an der rechten Seite einrastet. Öffnen Sie nun die LED-Einheit (die beiden größeren blauen Riegel), um das Instrument wieder an seinen Platz zu setzen. Schließen Sie die LED-Einheit und den Gehäusedeckel.

Die LED-Zeile belichtet auf der Bildtrommel punktweise die Stellen, an denen Toner aufgenommen werden soll.

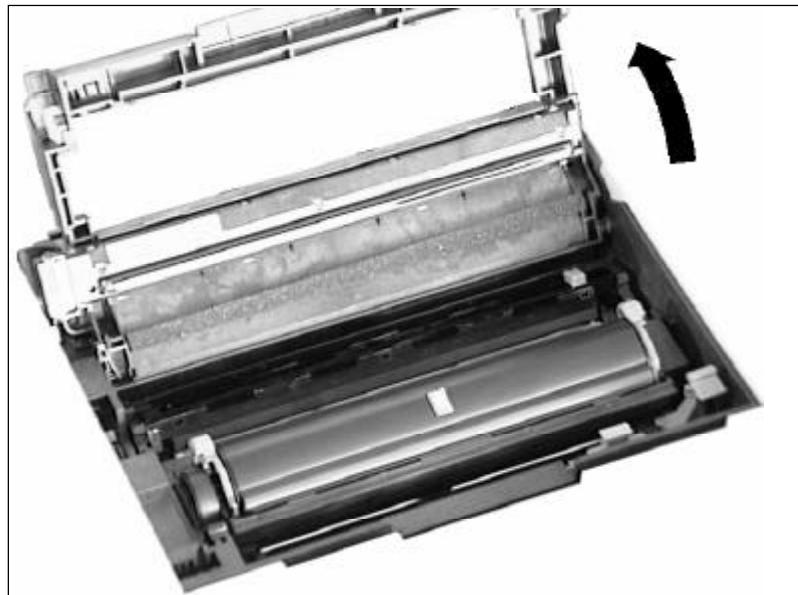
LED-Zeile reinigen

Die Reinigung der LED-Zeile sollte beim Austausch der Tonerkassette vorgenommen werden.

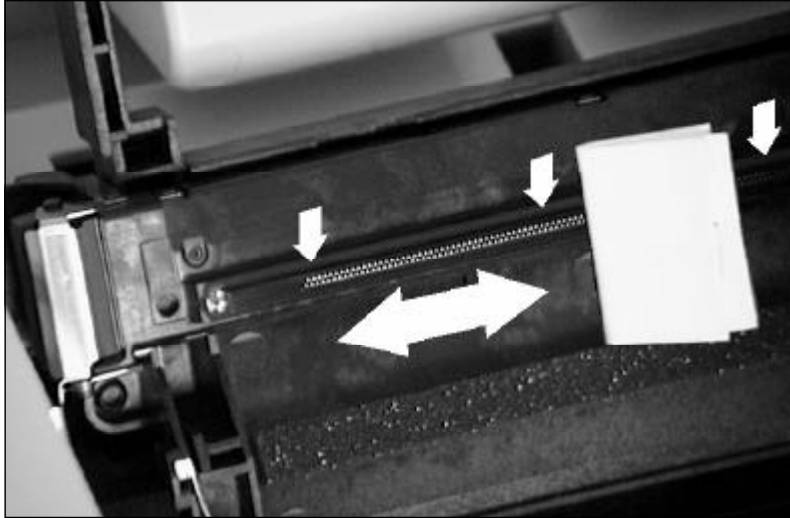
1. Schalten Sie den Drucker aus, und öffnen Sie den Gehäusedeckel. An der Vorderseite der Öffnung sehen Sie zwei blaue Riegel, in welche die LED-Einheit eingerastet ist. Schieben Sie die beiden Riegel nach hinten (in Pfeilrichtung), die LED-Einheit wird entriegelt.



2. Die LED-Zeile befindet sich nun im unteren Teil der Einheit. Öffnen Sie die Abdeckung der LED-Einheit und klappen Sie diese ganz hoch.



3. Der neuen Tonerkassette ist ein Reinigungstuch beige packt. Wischen Sie nun mit diesem Tuch mehrmals leicht über die LED-Zeile.



4. Klappen Sie die LED-Einheit herunter. Sie muß soweit heruntergedrückt werden, bis sie an beiden Seiten hörbar einrastet. Schließen Sie den Gehäusedeckel.

## Die Bildtrommeleinheit

Die Bildtrommel sollte nach Erscheinen der Meldung CHANGE DRUM bzw. bei nächster Gelegenheit ausgetauscht werden.

Die Bildtrommeleinheit enthält die lichtempfindliche Bildtrommel des Druckers. Hierbei handelt es sich um eine empfindliche, mit einem organischen Halbleiter beschichtete Walze. Auf diese Walze wird über die LED-Zeile ein Abbild der späteren Druckseite übertragen. Die belichteten Stellen nehmen das Tonerpulver auf, welches danach aufs Papier übertragen und dort fixiert wird.

Hinweis: Die Bildtrommel selbst kann nicht gesäubert werden.

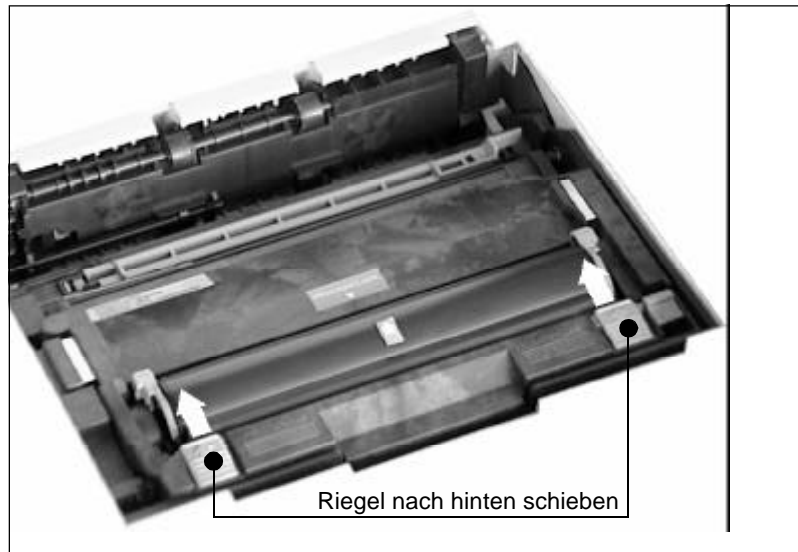
Es wurden zwar alle Anstrengungen unternommen, die Bildtrommel gegen Beschädigung zu schützen, dennoch ist es unerlässlich, mit diesem Teil äußerst vorsichtig umzugehen, damit die Funktionsfähigkeit der Oberfläche gewährleistet bleibt.

- Berühren Sie niemals die grüne Oberfläche der Bildtrommel.
- Schützen Sie die Bildtrommel vor Kratzern und Beschädigungen jeder Art.
- Wegen der Lichtempfindlichkeit sollten Sie die Bildtrommeleinheit höchstens 5 Minuten dem Tageslicht aussetzen und deshalb erst kurz vor dem Einsetzen in den Drucker auspacken.

### Bildtrommeleinheit austauschen

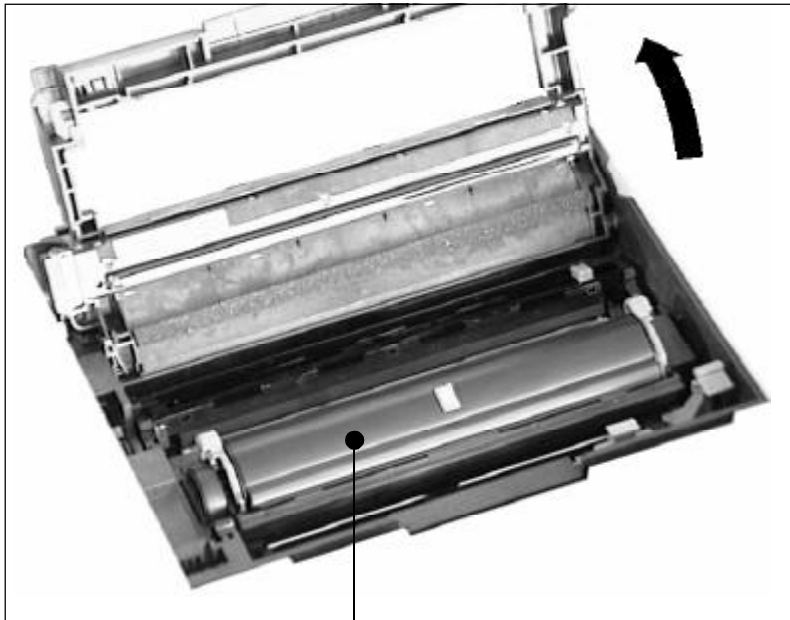
Gehen Sie beim Austausch der Bildtrommeleinheit wie folgt vor:

1. Schalten Sie den Drucker aus, und öffnen Sie den Gehäusedeckel. An der Vorderseite der Öffnung sehen Sie rechts und links zwei größere blaue Riegel, in welche die LED-Einheit eingerastet ist. Schieben Sie die beiden Riegel nach hinten (in Pfeilrichtung), die LED-Einheit wird entriegelt.



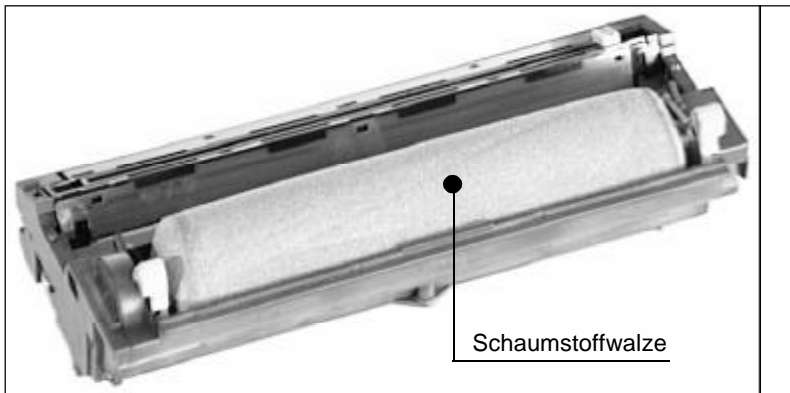
2. Klappen Sie die LED-Einheit nach oben.





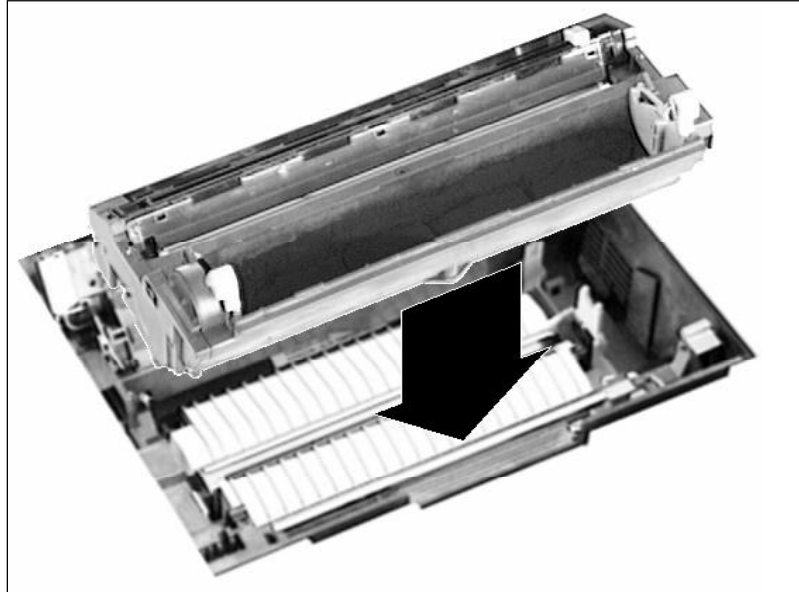
Bildtrommeleinheit mit Tonerkassette

3. Fassen Sie die Bildtrommeleinheit in der Mitte und heben Sie die Einheit mitsamt der Tonerkassette aus dem Drucker heraus. Legen Sie die alte Bildtrommeleinheit zunächst zur Seite. Packen Sie die neue Bildtrommeleinheit aus, entfernen Sie sowohl die Schaumstoffwalze als auch das eingelegte weiße Schutzpapier. Bewahren Sie die Walze für einen eventuellen Transport auf. Halten Sie die neue Einheit parallel zur LED-Einheit. Berühren Sie in keinem Fall die Oberfläche der grünen Bildtrommel.



Schaumstoffwalze

4. Fassen Sie die neue Bildtrommeleinheit in der Mitte wie auf dem Foto zu sehen und setzen Sie die Einheit in den Drucker ein. Wurde sie richtig eingesetzt, liegt die Bildtrommeleinheit fest und gerade in der vorgesehenen Öffnung. Falls sie sich beim ersten Mal nicht problemlos einsetzen läßt, nehmen Sie die Bildtrommeleinheit noch einmal heraus und setzen sie erneut ein.



5. Klappen Sie die Abdeckung der LED-Einheit herunter. Sie muß soweit behutsam heruntergedrückt werden, bis sie an beiden Seiten hörbar einrastet. Setzen Sie eine neue Tonerkassette ein und schließen Sie nun den Gehäusedeckel.
6. Nach jedem Wechsel der Bildtrommeleinheit muß der zugehörige Zähler zurückgesetzt werden, indem Sie die RESET -Taste gedrückt halten, während Sie den Drucker einschalten. Auf der LCD-Anzeige erscheint nach dem WARMING UP die Meldung DRUM CTR RESET . Diese Maßnahme ist erforderlich, damit der nächste fällige Wechsel der Bildtrommel zur rechten Zeit empfohlen werden kann.
7. Verpacken Sie die alte Bildtrommel. Der neuen Bildtrommel liegt Verpackungsmaterial bei.

Zeitgleich mit jedem Wechsel der Bildtrommeleinheit sollte auch der Ozonfilter ausgetauscht werden. Ein neuer Ozonfilter liegt der Bildtrommel bei. Gehen Sie wie folgt vor:

## Austausch des Ozonfilters

1. Schalten Sie den Drucker aus.
2. Entfernen Sie die Gebläseabdeckung auf der Rückseite des Druckers. Stecken Sie dazu eine Münze von unten in den dafür vorgesehenen Schlitz unterhalb des Gebläseabdeckung und drehen sie die Münze. Jetzt müßte sich die Abdeckung leicht lösen lassen.



3. Entfernen Sie den alten Filter. Setzen Sie dann den neuen Filter in das Gehäuse ein.
4. Setzen Sie die Abdeckung zunächst oben in den Gebläseauslaß ein und drücken Sie dann gegen die Unterkante, bis die Abdeckung einrastet.

## Kapitel 5: Testmöglichkeiten

Der Drucker verfügt über eine Reihe einfacher Möglichkeiten, die einwandfreie Funktionsweise zu testen.

Beim ASCII-Selbsttest wird ein fortlaufender ASCII-Zeichensatz ausgedruckt. Der Test wird über mehrere Seite solange fortgesetzt, bis er ausdrücklich beendet wird.

Fortlaufender  
ASCII-Selbsttest

Mit diesem Test lassen sich sowohl die Druckqualität als auch der Papiereinzug überprüfen. Achten Sie insbesondere auf Probleme bei der Papierzufuhr und -abgabe und auf Unregelmäßigkeiten beim Ausdruck. Beispiele hierfür finden Sie im Kapitel 6 Abhilfe bei Betriebsstörungen und Fehlermeldungen.

Zur Durchführung des Testes schalten Sie den Drucker in den Zustand OFF LINE. Halten Sie anschließend die Minus-Taste (-) für mehr als zwei Sekunden gedrückt. Die Meldung CONTINUOUS PRINT erscheint auf der LCD-Anzeige, und der Drucker beginnt mit dem Test.

Durch Betätigung der RESET- oder ON-LINE-Taste für mehr als 2 Sekunden wird der Test beendet.

Dieser Test dient der Überprüfung der aktuellen Druckqualität sowie der verfügbaren Schriftarten. Zur Durchführung dieses Tests muß der Drucker im Zustand OFF LINE sein. Durch Betätigung der PRINT-FONTS-Taste kürzer als zwei Sekunden erhalten Sie eine Aufstellung aller im Drucker verfügbaren Schriftarten. Die ausgedruckte Übersicht umfaßt:

Verfügbare Schriftarten

- interne (residente) Schriftarten
- installierte Kassettenschriften sowie
- sämtliche per Programm geladene Schriftarten (Softfonts).

Während der Ausgabe der Schriftarten erscheint PRINT FONTS auf der LCD-Anzeige. Dieser Test beendet sich selbst. Schalten Sie den Drucker wieder in den Zustand der Betriebsbereitschaft (ON LINE).

### Menüeinstellungen

Sie erhalten auf Wunsch eine Liste der Menüoptionen einschließlich der zur Zeit eingestellten Werte. Schalten Sie zunächst den Drucker in den Zustand OFF LINE. Betätigen Sie dann die SELF TEST-Taste länger als 2 Sekunden. Es erfolgt der Ausdruck der Menüeinstellungen, in der LCD-Anzeige erscheint die Meldung PRINT MENU . Auch dieser Test beendet sich selbst.

# Kapitel 6: Hilfe bei Betriebsstörungen und Fehlermeldungen

Die meisten der auftretenden Betriebsstörungen lassen sich leicht beheben. Bevor Sie den Kundendienst rufen, sollten Sie erst anhand der untenstehenden Fehlertabellen vorgehen. Kleine Störungen lassen sich in der Regel leicht und schnell selbst beheben.

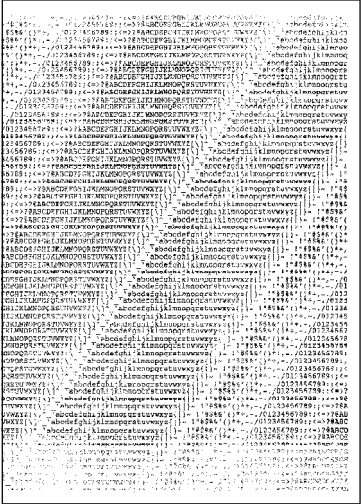
Außer den Fehlertabellen finden Sie in diesem Kapitel die Meldungen der LCD-Anzeige und deren Bedeutung. Da die Meldungen der LCD-Anzeige auch im Stichwortverzeichnis im Anhang aufgeführt sind, können Sie von dort aus schnell auf die zugehörigen Seiten zugreifen. Weiterhin ist die Behebung von Papierstau beschrieben. Schließlich wird genau erläutert, wie der Drucker für einen eventuellen Transport verpackt werden muß, damit er keinen Schaden nimmt oder verursacht.

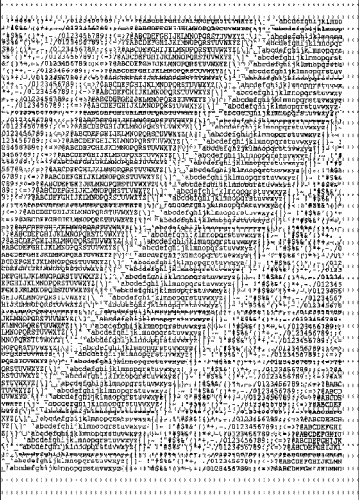
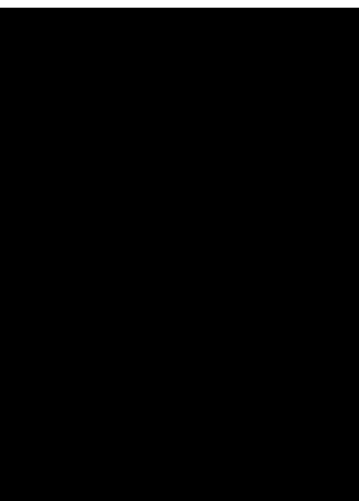
## Fehlertabellen

Die Tabellen enthalten sowohl das Fehlerbild als auch mögliche Abhilfe. Die Tabelle ist aufgeteilt in die Gruppen Druckbild, Papierzuführung, Umschläge, Hardware und Software. Stellen Sie fest, in welchem Bereich die Störung vorliegt und beachten Sie die beschriebenen Hinweise.

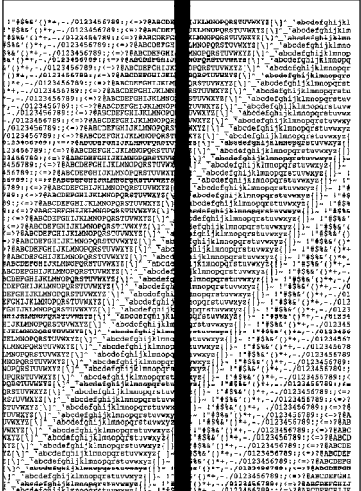
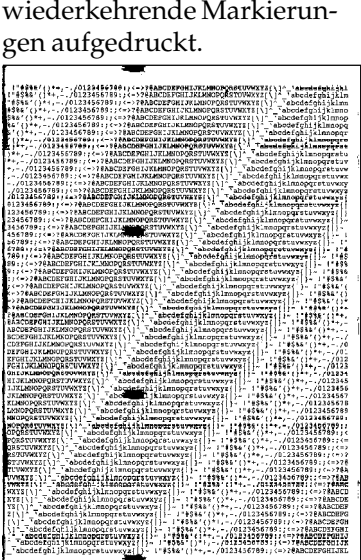
### Druckbild

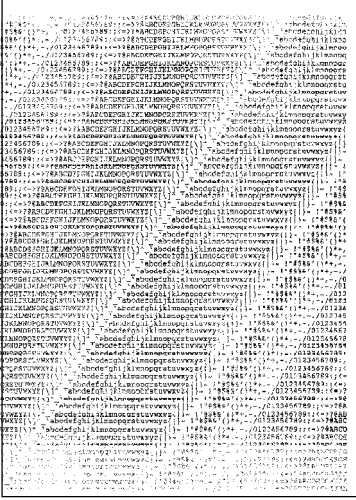

Fehler	mögliche Ursache	Abhilfe
Die Seiten weisen breite, horizontale schwarze Streifen auf.	Die Bildtrommeleinheit war zu lange Licht ausgesetzt.	Lagern Sie die Bildtrommeleinheit mehrere Stunden in absoluter Dunkelheit. Falls dies nicht hilft, müssen Sie die Bildtrommeleinheit austauschen.
Leere Seiten werden gedruckt.	Die LED-Einheit oder die Steuerelektronik ist defekt.	Lassen Sie die beschädigte Einheit vom Fachhändler überprüfen.

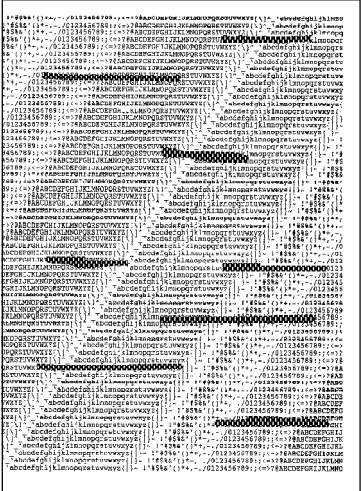
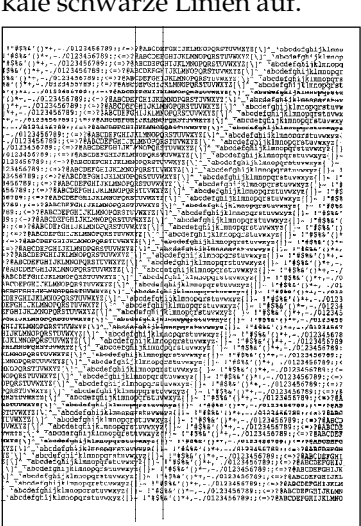
Fehler	mögliche Ursache	Abhilfe
<p>Der Ausdruck wird zunehmend schwächer, die Zeichen wirken unscharf.</p>  <p>Der Ausdruck wirkt unscharf, Schlieren sind zu sehen.</p> 	<p>Die Tonerkassette ist leer.</p> <p>Der Transferdraht ist beschädigt oder verschmutzt.</p> <p>Die LED-Zeile ist verschmutzt. Dies zeigt sich besonders bei hoher Intensitätseinstellung (DARKNESS im Menu steht auf +1 oder +2).</p>	<p>Wechseln Sie die Tonerkassette.</p> <p>Reinigen Sie den verschmutzten Transfer-Draht. Bei beschädigtem Transfer-Draht lassen Sie die Einheit vom Kundendienst überprüfen.</p> <p>Reinigen Sie die LED-Zeile mit dem der Bildtrommeleinheit beiliegenden Reinigungstuch oder einem fusenfreien, weichen Tuch und Isopropanol (Reinalkohol). Verwenden Sie keine anderen Reiniger!</p>

Fehler	mögliche Ursache	Abhilfe
<p>Die Seiten haben einen grauen Hintergrund.</p>  <p>Die ganze Seite wird schwarz ausgedruckt.</p> 	<p>Zu trockenes, stoffaserhaltiges Papier führt dazu, daß durch elektrostatische Ladung Tonerpartikel aufgenommen werden.</p> <p>Der obere Ladungdraht ist defekt oder beschädigt, so daß keine Ladungen auf die Trommel übertragen werden.</p>	<p>Steigen Sie auf Kopierpapier um, verwenden Sie einen Luftbefeuchter oder stellen Sie den Drucker in eine Umgebung mit normaler Luftfeuchtigkeit.</p> <p>Wechseln Sie die Bildtrommel ein.</p>



Fehler	mögliche Ursache	Abhilfe
<p>Ein vertikaler schwarzer Streifen erscheint auf der Seite.</p> 	<p>Der Reinigungs-Schieber wurde nach der Reinigung nicht in die Ausgangsposition zurückgeschoben.</p>	<p>Bewegen Sie den Reinigungs-Schieber in die rechte Ecke des Druckers.</p>
<p>Auf jeder Seite werden wiederkehrende Markierungen aufgedruckt.</p> 	<p>Eine beschädigte Bildtrommeleinheit verursacht wiederkehrende Markierungen aufgrund von Unregelmäßigkeiten auf der Oberfläche.</p> <p>Die Walzen sind verschmutzt und verursachen Markierungen.</p>	<p>Wechseln Sie die Bildtrommeleinheit aus.</p> <p>Reinigen Sie die Walzen.</p>

Fehler	mögliche Ursache	Abhilfe
<p>Ein länglicher Bereich mit schwacher Schrift erscheint auf jeder Seite.</p> 	<p>Verschmutzter oberer Ladungsdraht.</p> <p>Ausfälle werden durch zu hohen Stoffanteil im Papier verursacht.</p>	<p>Reinigen Sie den oberen Ladungsdraht.</p> <p>Wechseln Sie die Papiersorte.</p>
<p>Es tauchen vertikale weiße oder schwache Stellen auf der Druckseite auf. Der Ausdruck wird schwächer.</p> 	<p>Toner ist aufgebraucht und verteilt sich nicht mehr entsprechend.</p> <p>Die LED-Zeile ist verschmutzt.</p>	<p>Wechseln sie die Tonerkassette aus.</p> <p>Reinigen Sie die LED-Zeile mit dem der Bildtrommeleinheit beiliegenden Reinigungstuch oder einem flusenfreien, weichen Tuch und Isopropanol (Reinalkohol). Verwenden Sie keine anderen Reiniger!</p>

Fehler	mögliche Ursache	Abhilfe
<p>Horizontale schwarze Flecken sind auf der Druckseite zu sehen.</p> 	<p>Die Fixiereinheit ist verschmutzt.</p>	<p>Wechseln Sie den Reinigungsfiltz.</p>
<p>Die Ausdrucke weisen vertikale schwarze Linien auf.</p> 	<p>Die Bildtrommel ist verkratzt.</p>	<p>Wechseln Sie die Bildtrommleinheit aus.</p>

Fehler	mögliche Ursache	Abhilfe
Verschwommene vertikale schwarze Linien sind auf dem Ausdruck zu sehen.	Der Reinigungsfilz ist verschmutzt oder abgenutzt.	Wechseln Sie den Reinigungsfilz für die Heizungseinheit aus.
Der Ausdruck ist verzerrt.	Der Papierweg, die LED-Einheit oder die Heizungseinheit können die Ursache sein.	Lassen Sie die Einheit überprüfen.
Der Ausdruck wirkt verschmiert oder fleckig.	Die Heizungseinheit ist defekt oder es gibt ein anderes Problem mit der Hardware.	Lassen Sie die Einheit überprüfen.

## Papierzuführung

Fehler	mögliche Ursache	Abhilfe
Papierstau.	Die Papierkassette zu voll.	Beachten Sie beim Füllen der Papierkassette die markierte, maximale Füllhöhe.
	Das Papier ist zu schwer, zu leicht oder enthält zu viele Stoffanteile.	Tauschen Sie das Papier aus. Verwenden Sie nur empfohlene Papiersorten.
	Zu glattes Papier bietet nicht genügend Reibung.	Verwenden Sie nur empfohlene Papiersorten.
	Es wird zu feuchtes oder zu trockenes Papier verwandt, dies ruft Probleme in der Zuführung hervor und führt zu schlechter Druckqualität.	Lagern Sie das Papier in Räumen mit durchschnittlicher Luftfeuchtigkeit. Verschießen Sie bereits geöffnete Kartons wieder. Lagern Sie die Papierkassette bei extrem trockener oder feuchter Umgebung über Nacht in einem anderen Raum.

Fehler	mögliche Ursache	Abhilfe
Papierstau.	Die ersten und die letzten Blätter eines neuen Papierstapels verknittern und verkeilen sich.	Entnehmen Sie das erste und letzte Blatt eines neuen Stapels, diese verknittern oft und führen zu Problemen.
Die Papierkassette läßt sich nicht einsetzen.	Die schmale Metallplatte in der Mitte des Papierschachtes im Drucker ist aus der Halterung gesprungen.	Drücken Sie die Platte herunter bis sie einrastet.

## Briefumschläge

Fehler	mögliche Ursache	Abhilfe
Briefumschläge verkeilen sich oder werden nicht richtig transportiert.	Der Papierstapel ist zu schwer.	Nehmen Sie weniger Umschläge.
	Schlechte Umschlagsqualität.	Nehmen Sie andere Umschläge.
Der Absender ist ungleichmäßig gedruckt.	Der Rand und der Verschuß des Umschlags bewirken eine unterschiedliche Papierdicke.	Drucken Sie die Adresse weiter von der Umschlagkante entfernt.
Die Umschläge werden nicht bedruckt.	Die Ausrichtung der Schriftart ist falsch eingestellt.	Stellen Sie sicher, daß Sie Querformat gewählt haben.
	Der linke oder der rechte Rand sind falsch.	Stellen Sie die Ränder zum Drucken von Briefumschlägen ein. (Ein oberer Rand von 45 - 50 Zeilen und ein linker Rand von etwa 65 Spalten).
	Die erforderlichen Einstellungen für die Zuführung von Briefumschlägen sind nicht vorgenommen worden.	Beim Bedrucken von Briefumschlägen ist manuelle Zuführung, Querformat und ein geeignet formatierter Text erforderlich.

## Hardware

Fehler	mögliche Ursache	Abhilfe
Die Schriftart der installierten Schriftenkarte funktioniert nicht.	Die Karte wurde nicht richtig eingesteckt.	Schalten Sie den Drucker OFF LINE, schieben Sie die Karte erneut ein und kontrollieren Sie diese auf festen Sitz. Wählen Sie die Schriftart noch einmal an.
Es erfolgt kein Ausdruck, obwohl Betriebsbereitschaft (ON LINE IDLE) anzeigt wird.	Konfigurationsfehler	Überprüfen sie die Kabelver- bindungen. Lassen Sie bei seriellem Anschluß die Einstellung der Schnittstelle von einem Fachmann prüfen. Stellen Sie sicher, daß der richtige Druckertreiber angewählt wurde.
	Im Menü wurde die falsche Schnittstelle gewählt.	Prüfen Sie die Menüeinstel- lung HOST I/F.
Der Drucker stoppt oder zeigt Fehlermeldungen an, wenn der Computer ausgeschaltet oder neu gestartet wird.	Der Neustart (Booten) oder das Aus-/Einschalten des Computers kann bei einge- schaltetem Drucker zu Kommunikationsfehlern führen.	Schalten Sie den Drucker OFF LINE, bevor Sie beim Compu- ter einen Neustart durchfüh- ren.
Es treten Gerüche auf.	Vordrucke und Klebstoffe, die für die hohen Tempera- turen der Fixiereinheit nicht ausgelegt sind, können Gase abgeben.	Überprüfen Sie, ob die von Ihnen verwendeten Druckma- terialien den Spezifikationen entsprechen und sorgen Sie für eine ausreichende Lüf- tung.
	Am Korona-Draht entsteht Ozon, das zwar nicht giftig ist, aber zu Reizungen führen kann.	Sorgen Sie für ausreichende Lüftung und wechseln Sie jeweils mit dem Austausch der Bildtrommeleinheit auch den Ozonfilter.

## Software

Fehler	mögliche Ursache	Abhilfe
Zwischen bedruckten Seiten erscheinen leere Seiten. Die Größe des oberen Randes nimmt mit jeder Druckseite zu.	Anzahl der Zeilen pro Seite ist bei Software und Drucker unterschiedlich eingestellt.	Viele Softwarepakete gehen von 66 Zeilen pro Seite aus; der Drucker druckt nur 64 Zeilen in der Standardeinstellung. Stellen Sie die Seiteneinstellung in Ihrer Software entsprechend um, oder stellen Sie den Drucker auf ein anderes Papierformat ein.
Von der Software vorgesehene Zeilenzahl pro Seite stimmt nicht mit der am Drucker überein.	Viele Softwarepakete gehen von 66 Zeilen pro Seite aus, der Drucker druckt nur 64 Zeilen.	Stellen Sie an Ihrer Software die Zeilenzahl entsprechend ein, oder geben Sie einen geringeren Zeilenabstand ein.
Steuerzeichen arbeiten nicht richtig.	Falsch eingegebene Steuerzeichen.	Prüfen Sie, ob Sie bei der Eingabe der Steuerzeichen nicht den Buchstaben l mit der Ziffer 1 oder den Buchstaben O mit der Ziffer 0 verwechselt haben. Stellen Sie außerdem sicher, daß die Groß- und Kleinschreibung beachtet wurde und daß die festgelegte Schriftart auch verfügbar ist.
Steuerzeichen (Escape-Sequenzen) werden teilweise gedruckt.	Das einleitende Escape-Zeichen fehlt, die übermittelten Zeichen werden nicht als Steuerbefehl erkannt.	Es ist sicherzustellen, daß Steuerbefehle mit dem Escape-Zeichen beginnen.
Das gedruckte Dokument hat mehr Zeilen als erwartet.	Die Textzeilen sind zu breit. Wird der im Drucker eingestellte Rand erreicht, so erfolgt ein Umbruch in die nächste Zeile.	Stellen Sie die Ränder im Programm enger, so daß der Drucker vor dem Erreichen des eingestellten Randes das Kommando zum Zeilenumbruch erhält.

Fehler	mögliche Ursache	Abhilfe
Teile des Dokuments fehlen an den Kanten der bedruckten Seite.	Die Software ist so eingestellt, daß sie den maximalen Bildbereich des Druckers überschreitet.	Stellen Sie in Ihrem Programm die Seitenränder auf die maximalen Werte (8 * 11 2/3 Zoll für Normalpapier) ein.
Die Zeichen werden in Kursivschrift gedruckt, obwohl Fettdruck angewählt wurde.	Die Auswahl der Schriftarten erfolgt nach Priorität. Die Kursivschrift hat Vorrang vor der Fettschrift.	Schalten Sie die Kursivschrift aus, bevor Sie auf Fettdruck schalten.
Dem Drucker übermittelte Daten werden nicht ausgedruckt; aber die Meldung DATA PRESENT erscheint.	Es ist noch kein Seitenvorschub erfolgt.	Drücken Sie die ON-LINE-Taste, um den Drucker OFF LINE zu schalten, und betätigen Sie dann die FORM FEED-Taste, um die Seite auszugeben, oder senden Sie per Software ein Seitenvorschub-Kommando.
Die letzte Seite des Dokuments wurde nicht ausgedruckt.	Am Ende des Dokuments ist kein Seitenvorschub erfolgt.	Drücken Sie die ON-LINE-Taste, um den Drucker OFF-LINE zu schalten, und betätigen Sie dann die FORM FEED-Taste, um die letzte Seite auszugeben.
Der Drucker ignoriert Einstellungen, die vor dem Ausdrucken über SteuerCodes eingestellt worden waren.	Das aufgerufene Programm überschreibt die vorher gewählten Einstellungen des Druckers.	Setzen Sie die gewünschten SteuerCodes in den zu druckenden Text ein.
Während des normalen Ausdrucks erscheinen seltsame Symbole.	Es wurde ein falscher Symbolzeichensatz gewählt oder die gewählte Schriftart ist nicht verfügbar.	Der gewählte Symbolzeichensatz muß im Drucker, auf einer installierten Schriftenkarte oder als geladene Schriftart verfügbar sein.
Es werden seitenweise englische Kurzworte und Zahlen ausgedruckt, nicht das Erwartete.	Es wurde ein Postscript-Treiber angewählt, obwohl der Drucker im Emulationsmodus arbeitet.	Wählen Sie den Treiber HP oder Diablo oder ändern Sie die Druckereinstellung in PostScript.



## Meldungen der LCD-Anzeige

### Schriftenkarten

Im Zusammenhang mit Schriftenkarten erscheinen Fehlermeldungen, wenn von der Software eine Kartenschriftart angefordert wurde, die entsprechende Karte aber im Drucker nicht vorhanden ist. Möglicherweise wurde die Karte auch aus dem Drucker genommen, ohne ihn OFF LINE zu schalten.

Wenn CARD NOT FOUND erscheint, ist die ON LINE-Taste zu betätigen, um den Drucker OFF LINE zu schalten. Die entsprechende Schriftenkarte in den vorgesehenen Steckplatz einzuschieben. Durch erneutes Drücken der ON LINE-Taste wird der Drucker wieder in den Zustand der Betriebsbereitschaft geschaltet. Falls Sie die entsprechende Karte nicht zur Verfügung haben sollten, schalten Sie den Drucker off-line und drücken sie die RESET-Taste. Die Druckseite wird dann in einer Schriftart gedruckt, die der gewünschten Schrift am nächsten kommt.

ERROR CARD REMOVED ON-LINE zeigt an, daß die Schriftenkarte während des Betriebs aus dem Steckplatz genommen wurde. Die Schriftenkarte sollte nun wieder eingesetzt und der Drucker ON LINE geschaltet werden.

Erscheint ERROR CARD CHECK , kann der Drucker die Schriftenkarte nicht lesen. Die Schriftenkarte ist hierbei erneut einzustecken und der Drucker wieder on-line zu schalten. Falls die Meldung wiederholt wird, handelt es sich wahrscheinlich um eine fehlerhafte Schriftenkarte. Entnehmen Sie die Karte, und wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

### Datenüberlauf

Ein Datenüberlauf (ERROR PAGE BUFFER OVERFLOW ) tritt auf, wenn zu viele Daten zum Drucker geschickt werden. Der Drucker reserviert spezielle Speicherbereiche (Buffer) für unterschiedliche Aufgaben. Wenn nun nicht mehr genügend Speicherplatz verfügbar ist, erscheint eine der folgenden Meldungen auf der LCD-Anzeige und der Drucker stoppt. Auch wenn zu viele ladbare Schriftarten (downloaded Fonts) abgespeichert sind und anschließend eine Seite Grafik in hoher Auflösung zum Drucker geschickt wird, kann diese Meldung erscheinen.

Wurde die AUTO CONTINUE Funktion im Menü auf ON gesetzt, zeigt der Drucker die Meldungen zwar an, druckt aber nach einer kurzen Pause weiter.

Wenn der Computer weiterhin Daten sendet, obwohl der RECEIVE BUFFER des Druckers voll ist wird ERROR RECEIVE BUFFER OVERFLOW gemeldet. Empfangsspeicherüberlauf tritt bei dem Protokoll X-ON/X-OFF auf, wenn der Computer weiter Daten schickt, obwohl der Drucker vorübergehend keine Daten empfangen kann (Zustand BUSY).

Wird für das Laden von Schriftarten mehr Speicher als vorhanden benötigt, erfolgt die Meldung ERROR DLL BUFFER OVERFLOW.

Außerdem existieren die Meldungen ERROR MACRO BUFFER OVERFLOW und ERROR PRINT OVERRUN. Diese Meldungen erscheinen, wenn die Struktur der zum Drucker geschickten Befehle zu komplex ist oder bei einem Übertragungsfehler zum Drucker. Diese Meldungen werden genauso behandelt wie die anderen Datenüberlauffehler.

Falls der Druckpuffer überläuft, ist die RESET-Taste zu drücken. Der Drucker setzt dann den Druckvorgang fort. Mitunter kann es dazu kommen, daß sich eine Grafik auf zwei Druckseiten verteilt. Auch kann der Ausdruck verstümmelt sein, da die Datenübermittlung unterbrochen wurde.

Zur Abhilfe ist entweder die Speicherkapazität des Druckers zu erhöhen oder die Druckseite anders anzuordnen. Im folgenden werden weitere Hinweise gegeben.

### Strategien zum Einsparen von Speicherkapazität

- Beim Erstellen von benutzergeladenen Schriftarten verwenden Sie keine zu umfangreichen Zeichensätze, sondern z.B. den ASCII-Zeichensatz.
- Falls Ihre Software diese Möglichkeit vorsieht, sollten Sie benutzergeladene Schriften ausladen, sobald sie nicht mehr benötigt werden, .
- Wählen Sie eine geringere Auflösung (150 x 150), wenn sie großflächige Grafiken zu drucken haben.
- Drucken Sie großflächige Grafiken extra.

### Sonstige Meldungen

COVER OPEN meldet, daß der Gerätedeckel nicht vorschriftsmäßig geschlossen ist. Drücken Sie den Deckel soweit nach unten, bis er einrastet. Wenn der Deckel einrastet und die Meldung auf der Anzeige immer noch nicht erloschen ist, prüfen Sie die LED-Einheit auf festen Sitz und stellen Sie sicher, daß die Abdeckung an beiden Seiten eingerastet ist. Schließen Sie dann den Deckel des Druckers. Die Meldung COVER OPEN müßte nun erloschen sein.

Sollte eine falsche Kassette eingesetzt sein, erscheint die Meldung SIZE TRAY ERROR . Diese Fehlermeldung wird dann ausgegeben, wenn das eingezogene Blatt die erwartete Länge um mehr als 45 mm über- oder unterschreitet. Die kann durch ein falsches Papierformat oder zwei zusammen eingezogene Blätter geschehen. Der Druck wird unterbrochen und erst wieder fortgesetzt, wenn das Blatt mit dem falschen Format entfernt worden ist. Gehen Sie vor wie beim Beheben von Papierstau.

Die Meldung PRINT MENU erscheint immer dann, wenn Sie das Menü ausdrucken lassen. Dies erfolgt mittels Betätigung der PRINT-TEST-Taste für mehr als zwei Sekunden, während der Drucker off-line geschaltet ist. Es werden alle werkseitig vorgenommenen sowie alle aktuellen Einstellungen ausgedruckt.

Die Meldung RESET wird angezeigt, wenn der Drucker durch Betätigung der RESET-Taste für mehr als zwei Sekunden vom Bedienfeld aus zurückgesetzt wurde (im OFF LINE-Modus). Beim Zurücksetzen werden alle temporären Schriften und Makros gelöscht und der Drucker auf die Menü-Einstellungen zurückgesetzt. Hierbei gehen alle Änderungen verloren, die vom Computer aus in Form von Steuerzeichen vorgenommen wurden.

Die Anzeige MENU RESET erscheint, wenn durch Betätigung der ENTER-Taste für mehr als zwei Sekunden die Rücksetzung des Druckermenüs auf die werkseitigen vorgenommenen Einstellungen erfolgt (im OFF LINE-Modus).

Drücken Sie nach ERROR EEPROM die RESET-Taste für mehr als 5 Sekunden, bis die Meldung verschwindet. Bleibt die Meldung weiter bestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Diese Fehlermeldungen sollten im Normalbetrieb nicht auftauchen. Der Vollständigkeit halber sind sie aufgeführt.

### Nicht behebbare Fehler

ERROR FONT  
ROM CHECK

ERROR PROGRAM  
ROM CHECK

ERROR RESIDENT  
RAM CHECK

ERROR OPTION  
RAM CHECK

ERROR ENGINE  
FUSING PROBLEM

ERROR ENGINE  
FAN PROBLEM

ERROR ENGINE

ERROR OPTION  
I/F TIMEOUT

ERROR OP-PANEL  
I/F TIMEOUT

ERROR SERIAL  
COMMUNICATION

ERROR PRINTER  
I/F TIMEOUT

ERROR LOOP  
TEST

Bei Erscheinen einer der oben aufgeführten Meldungen auf der LCD-Anzeige ist der Drucker auszuschalten. Schalten Sie ihn dann nochmals ein. Bei erneutem Erscheinen der Meldung sollten Sie den Kundendienst rufen.

## Papierstau

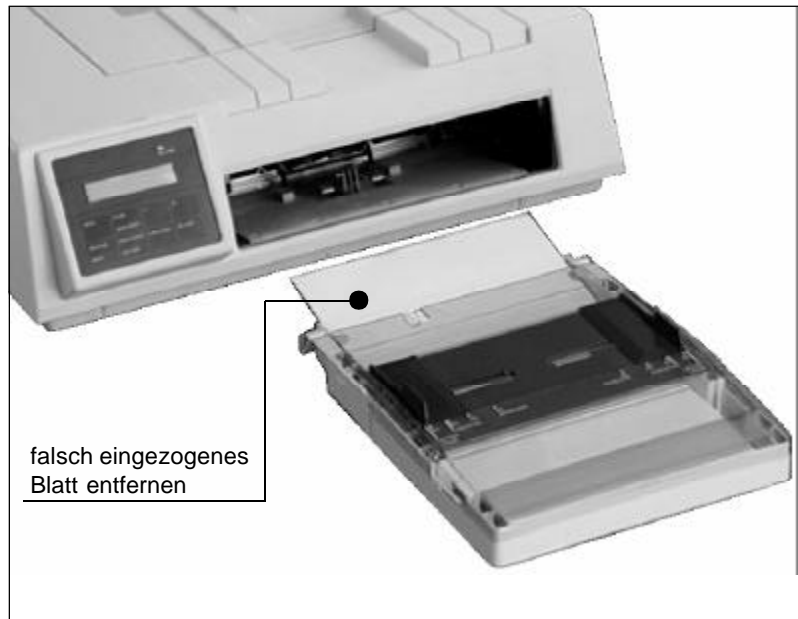
Beachten Sie, daß sich das Innere des Druckers nur langsam abkühlt. Besonders die Teile in der Nähe der Heizungseinheit haben eine hohe Temperatur.

Bei einem Fehler, der die Papierführung betrifft, kann mit Hilfe der Meldung der Fehlerort näher bestimmt werden:

Wenn auf der LCD-Anzeige die Meldung PAPER OUT TRAY1 oder PAPER OUT TRAY2 erscheint, ist die jeweilige Papierkassette leer und muß wieder aufgefüllt werden.

Erfolgte der Papierstau beim Einziehen des Papiers, erscheint die Meldung PAPER FEED JAM . Die Zahlen 1 und 2 zeigen an, ob der Papierstau bei der Papierzuführung im Bereich der oberen (1) oder der unteren (2) Papierkassette erfolgt ist. Gehen Sie folgendermaßen vor:

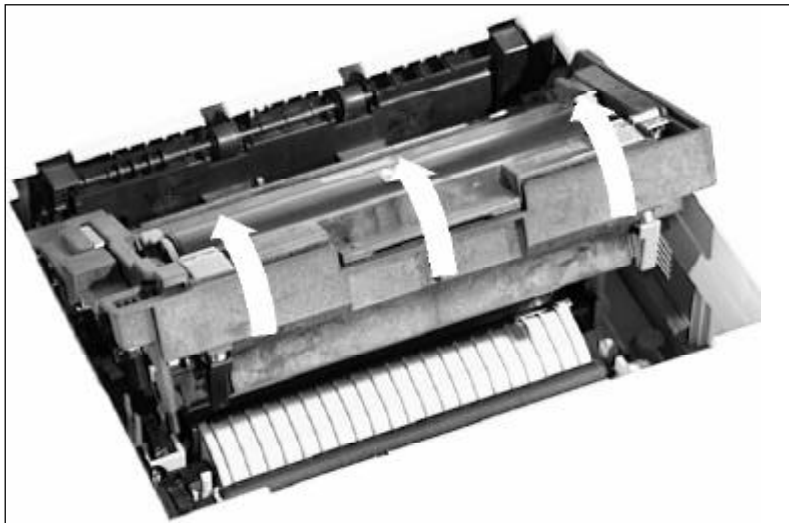
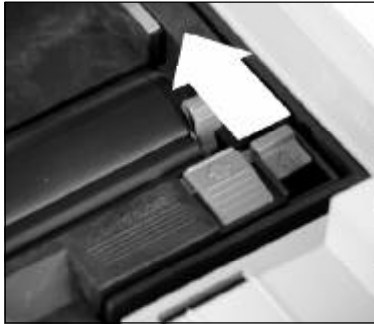
1. Entfernen Sie die angegebene Papierkassette - Kassette1 oder 2 - aus dem Drucker.
2. Entnehmen Sie das nicht weitertransportiert bzw. falsch eingezogene Blatt und kontrollieren Sie die in der Kassette verbliebenen Blätter, um sicherzustellen, daß sie nicht verknittert oder unzureichend aufgefächert sind.



3. Setzen Sie die Papierkassette wieder ein.
4. Öffnen und schließen Sie jetzt den Gerätedeckel, um dem Drucker das Entfernen des fehlerhaften Blattes anzuzeigen. Damit versetzen sie den Drucker in den OFF LINE-Wartestatus.
5. Drücken Sie die ON-LINE-Taste, damit der Druckvorgang fortgesetzt werden kann.

Ist der Stau an irgendeinem anderen Punkt des Papierweges erfolgt, erscheint die Meldung PAPER JAM x. Die Zahlen 1 und 2 zeigen an, ob der Papierstau bei der Papierzuführung im Bereich der oberen (1) oder der unteren (2) Papierkassette erfolgt ist. Beheben Sie den Papierstau im Drucker wie nachfolgend beschrieben.

1. Öffnen Sie den oberen Gerätedeckel und schieben Sie den blauen, rechts vorne am Gerät angebrachten Verriegelungshebel nach vorne.
2. Dabei springt die Bildtrommel-Einheit aus der Verriegelung und schwingt hoch. Klappen Sie die Einheit weiter hoch bis zum Anschlag in einem Winkel von ca. 45°.



3. Entfernen Sie jetzt vorsichtig das gestaute Papier aus dem Drucker. Ziehen Sie das Blatt entgegen der Transportrichtung des Papiers nach vorne heraus, also in Richtung der Papierkassette. Kontrollieren Sie auch den Ausgabebereich am rückwärtigen Teil des Gerätes (Vorsicht, die Fixierungseinheit ist heiß) sowie die Zuführung des Papierschachtes (1 oder 2).
4. Entnehmen Sie die Kassette und sorgen Sie dafür, daß die verbliebenen Blätter nicht verknittert oder ungenügend aufgefächert sind. Setzen Sie dann die Kassette wieder ein.
5. Klappen Sie die Bildtrommel-Einheit soweit nach unten, bis sie einrastet. Das Schließen des Gerätedeckels versetzt den Drucker wieder in den OFF LINE-Wartestatus.
6. Drücken Sie nun die ON-LINE-Taste, und der Drucker setzt den Druckvorgang fort.

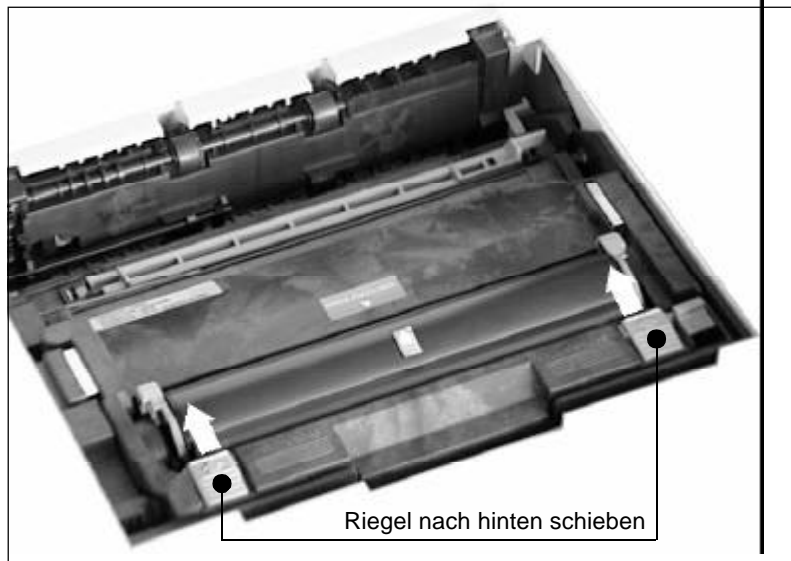
## **Verpacken des Druckers für den Transport**

Grundsätzlich muß die Bildtrommel einschließlich der Tonerkassette vor dem Transport aus dem Drucker genommen werden.

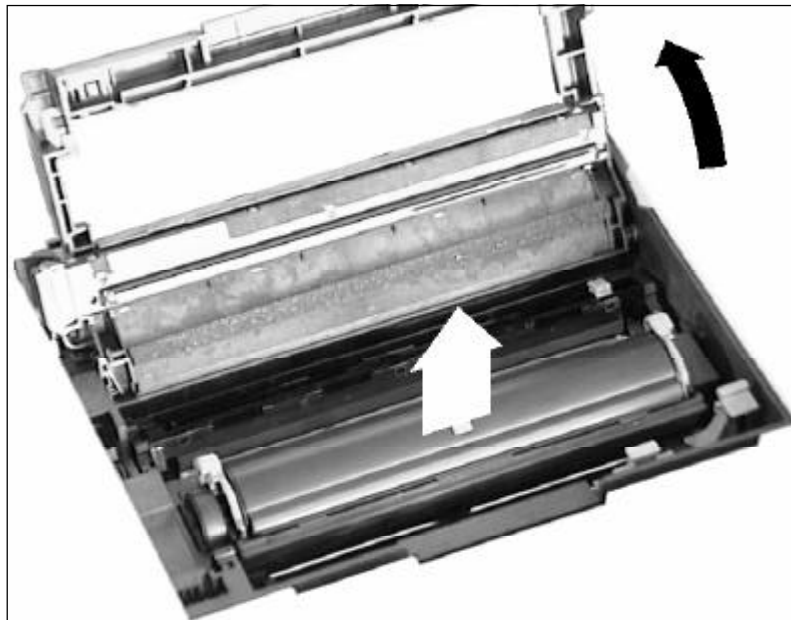
Falls Sie den Drucker verschicken oder über weitere Strecken transportieren müssen (Versand, Standortwechsel, Reparatur), halten Sie sich an folgende Hinweise, um eine sichere Verpackung des Gerätes zu gewährleisten. Drucker, die nicht dieser Anweisung entsprechend verpackt sind, können während des Transportes Schaden nehmen. Es wird jegliche Gewährleistung für LED-Seitendrucker abgelehnt, die nicht wie beschrieben verpackt werden. Aufwendige Reinigungsarbeiten und Reparaturen gehen in diesem Fall zu Ihren Lasten.

Verwenden Sie für den Transport die Originalverpackung.

1. Schalten Sie den Drucker aus. Ziehen Sie das Netzkabel und das Schnittstellenkabel ab.
2. Entriegeln und öffnen Sie den Gehäusedeckel. Schieben Sie die zwei größeren blauen Riegel aus blauem Kunststoff nach hinten (in Pfeilrichtung).



3. Klappen Sie die Abdeckung der LED-Einheit nach oben.
4. Nehmen Sie die Bildtrommeleinheit mit eingelegter Tonerkassette heraus, indem Sie diese in der Mitte anfassen und herausheben.





5. Wickeln Sie die Bildtrommeleinheit gut in das Verpackungsmaterial ein und stellen Sie sicher, daß die Verpackung vollkommen dicht ist.
6. Legen Sie die verpackte Bildtrommeleinheit in den dafür vorgesehenen Behälter und lagern Sie ihn an einem sicheren Ort.
7. Drücken Sie die LED-Einheit fest nach unten, und schließen Sie diese. Achten Sie darauf, daß Sie die LED-Zeile auf der anderen Seite nicht beschädigen. Schließen Sie den Drucker und sichern Sie den Deckel mit einem Streifen Klebeband.
8. Packen Sie den Drucker in die mitgelieferte Kunststofftüte. Stellen sie den Drucker in die vorgesehene Aussparung der Styroporverpackung am Boden des Kartons.
9. Legen Sie Papierkassette und Netzkabel in die Aussparungen im oberen Styropor-Zubehörfach. Setzen Sie dieses auf den Drucker und legen Sie die Kartonabdeckung darüber. Verschließen Sie jetzt den Karton und kleben Sie diesen zu.
10. Sämtliche Zubehörteile wie Schriftenkarten und eine zweite Papierkassette, müssen einzeln verpackt werden.

Besteht die Notwendigkeit, die Bildtrommeleinheit zu transportieren oder zu versenden, so darf sie nicht im Drucker bleiben. Sie muß sie in jedem Fall extra verpackt werden. Soll die dicht verpackte Bildtrommeleinheit mit dem Drucker transportiert werden, stellen Sie den Behälter in den dafür vorgesehenen unteren Styropor-ausschnitt der Druckerverpackung. Anderenfalls lagern sie die Einheit separat und schicken sie nicht mit dem Drucker ein.

## Anhang A: Technische Daten

### Maschine

Druckverfahren	Elektrofotografisches Aufzeichnungsverfahren
Lichtquelle	LED-Zeile mit 2560 Halbleiterelementen
Bildtrommel	Organischer Fotoleiter
Toner	nichtmagnetischer Einkomponenten-Toner
Fixierung	durch Hitze und Druck

### Druckleistung

Geschwindigkeit	4 Seiten/Minute
Aufwärmzeit	40 Sekunden Ausdruck der ersten Seite nach typisch 28 Sekunden
Auflösung	300 x 300 Punkte/Zoll

### Papiereinzug

Fassungsvermögen	200 Blatt (standardmäßig) 200 Blatt (optionaler zweiter Papierschacht)
------------------	---

### Papierausgabe

Fassungsvermögen	200 Blatt, Papierausgabe oben (face up) 100 Blatt, hintere Papierausgabe (face down)
------------------	---

### Papiereigenschaften

Gewicht	60 bis 90 g/m <sup>2</sup>
Formate	A4, A5, B5, A6, LETTER, LEGAL, EXECUTIVE
Stärke	0,08 bis 0,1 mm
sonstige Druckmaterialien	Briefumschläge Etiketten auf Haftträger Projektionsfolien

### **Speicher**

Standard	512 KByte RAM
Option	1 MByte RAM, 2 MByte RAM

### **Schnittstellen**

Standard	Centronics parallel oder RS-232C seriell (bis 19200 BAUD)
----------	---

### **Emulationen**

HP LaserJet Serie II  
(entspricht HP-LaserJet Serie II und HP-Kassetten B/F/S1/S2 und zusätzlichen Zeichensätzen, Codepages und ISO-Normen)  
zusätzliche Schriftarten auf Schriftenkarten:

- Dutch/Swiss P (F/P)
- Letter Gothic N (E/N)
- Prestige Elite M (D/G/M)
- Legal Courier H (H/L)
- OCR/Barcode W/X
- Swiss/LetterGothic/LineDraw U/V
- Math./Pi/Prestige/Dutch J/K
- East Europe
- Turkey
- weitere Sonderversionen auf Anfrage
- kundenspezifische Karten auf Anfrage

IBM ProPrinter XL

Diablo 630

### **Abmessungen**

Breite	450 mm
Höhe	133 mm
Tiefe	450mm (mit Papierkassette)

mit zweitem Papierschacht:

Breite	450 mm
Höhe	260 mm
Tiefe	450 mm (mit Papierkassette)

**Gewicht** 11 kg

**Elektrische Anschlußwerte**

Spannung 220/240 V (+/- 10%), 50/60 Hz (+/- 2%)  
 Leistungsaufnahme Betrieb 800 W max. während der Heizphase  
 Standby: ca. 30 W

**Umgebungsbedingungen**

Temperatur Betrieb: 10° bis 32°C  
 Standby: 0° bis 43°C  
 Lagerung: -10° bis 43°C  
 rel. Luftfeuchtigkeit Betrieb: 20% bis 80%  
 Standby/Lagerung: 10% bis 90%  
 nicht kondensierend

**Betriebsgeräusch**

Druckbetrieb 50 dB A  
 Betriebsbereitschaft 43 dB A  
 Betriebsbereitschaft 40 dB A (Lüfter aus)

**Zuverlässigkeit/Standzeiten**

Empfohlene Auslastung 3000 Seiten/Monat  
 Standzeit 180000 Seiten oder 5 Jahre  
 Papierstaurate 1 von 1500 Seiten  
 MTBF 3600 Stunden (mittlere Zeit zwischen 2 Ausfällen)  
 MPBF 24000 Blatt (mittlere Anzahl Seiten zwischen 2 Ausfällen)  
 MTTR 20 Minuten (mittlere Reparaturzeit)

**Zubehör**

Tonerkassette Standzeit bis zu ca. 2500 Seiten bei 5% Schwärzungsgrad  
 Bildtrommeleinheit Standzeit bis zu ca. 12000 Seiten bei 5% Schwärzungsgrad

## Anhang B: Erweiterungen und Optionen

**WICHTIG:** Zu ihrer eigenen Sicherheit, und um Schäden am Gerät vorzubeugen, müssen Sie zunächst folgende Schritte durchführen:

1. Schalten Sie den Drucker aus.
2. Ziehen Sie das Netzkabel ab.
3. Nehmen Sie das Schnittstellenkabel vom Drucker.

Die nachfolgend beschriebenen Optionen erweitern den Funktionsumfang Ihres Druckers. Für einen problemlosen Einbau sollten Sie die nachfolgenden Anleitungen Schritt für Schritt befolgen.

Die elektronischen Komponenten des Druckers und die Erweiterungskarten sind empfindlich gegen elektrostatische Ladung. Lassen Sie daher die Leiterkarte in ihrer schützenden Verpackung, bis der tatsächliche Einbau erfolgt. Zusätzlich sollten Sie vor dem Berühren der Innenteile Ihres Druckers statische Ladungen von Ihrem Körper nehmen, indem Sie einen Heizkörper oder einen anderen geerdeten Gegenstand anfassen.

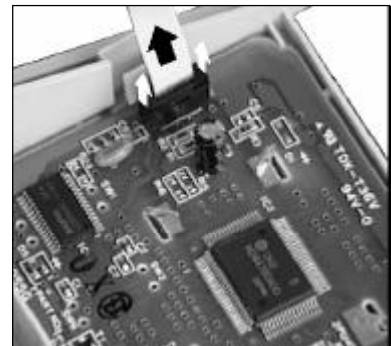
### Speichererweiterung

Dieser Einbausatz erweitert den Speicher Ihres Druckers um 1 oder 2 MByte. Der zusätzliche Speicher erhöht zum einen die Möglichkeiten, zusätzliche Schriftarten zu laden, zu anderen wird Ihr Computer durch die größere Aufnahmefähigkeit des Druckers entlastet und schneller für neue Aufgaben frei.

Der Einbau der Speichererweiterung sollte nur von technisch erfahrenen Benutzern durchgeführt werden. Die elektronischen Bauelemente auf der Speichererweiterung können durch statische Aufladungen beschädigt werden. Berühren Sie vor dem Einbau der Speichererweiterung einen geerdeten Gegenstand, um Schäden durch statische Ladungen vorzubeugen.

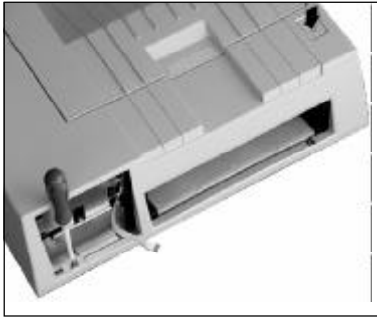
Zum Einbau der Speichererweiterung benötigen Sie einen Schraubendreher (3mm) sowie einen Kreuzschlitzschraubendreher.

1. Schalten Sie den Drucker aus und ziehen Sie das Netzkabel. Entfernen Sie die Papierkassette, das Schnittstellenkabel und die Schriftenkarte (sofern installiert).
2. Entfernen Sie das Bedienfeld. Stecken Sie dazu eine Münze von unten in den dafür vorgesehenen Schlitz unterhalb des Bedienfeldes und drehen Sie die Münze. Jetzt müßte sich das Bedienfeld leicht abheben lassen.
3. Lösen Sie nun das Verbindungskabel aus der Kontaktleiste der Bedienfeld-Platine, indem Sie die Verriegelung lösen und das Flachbandkabel vorsichtig aus der Kontaktleiste herausziehen. Merken Sie sich die Anschlußrichtung des Flachbandkabels für den Zusammenbau.



Verriegelung öffnen und Kabel vorsichtig herausziehen

4. Drehen Sie die zwei sichtbar gewordenen langen Schrauben heraus.



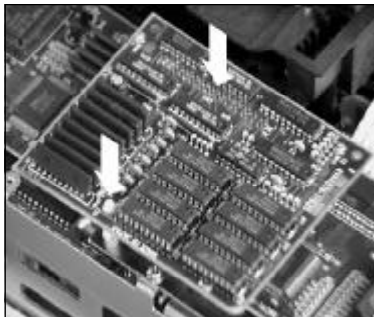
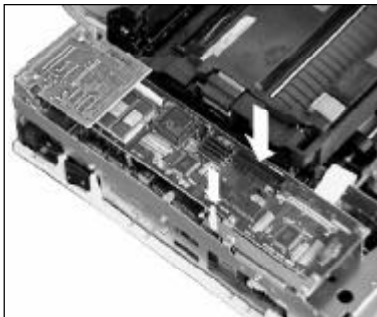
5. Drücken Sie den Knopf "OPEN" für die Gehäuseverriegelung nach unten und klappen Sie die Druckerabdeckung nach oben. Öffnen Sie nun die Papierablage (face-up) auf der Rückseite des Druckers. Heben Sie das obere Druckergehäuse an; es läßt sich leicht aus der hinteren Führung nehmen.



Schrauben entfernen

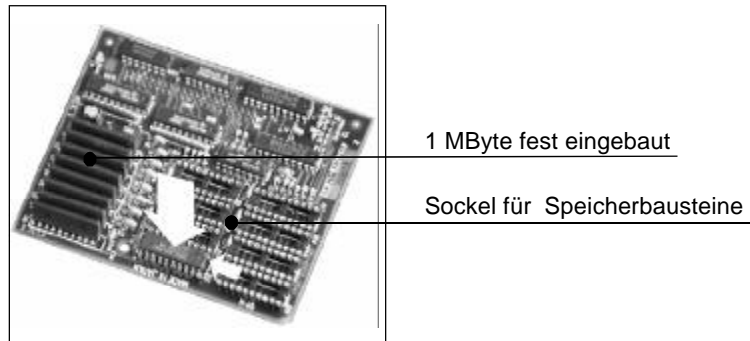
6. Entfernen Sie die drei Schrauben der Metallabdeckung. Die Schraube, mit der die Führung der Schriftenkarte befestigt ist, darf nicht entfernt werden. Ziehen Sie die Metallabdeckung nach vorne, bis diese aus der Nut des Abstandsbolzens herausgezogen ist. Nun können Sie die Metallabdeckung ganz herunternehmen.

7. Halten Sie die Speichererweiterung so über die Platine, daß der Verbindungssockel über der Stiftleiste der Platine liegt. Drücken Sie nun die Speichererweiterung auf die Stiftleiste und die Abstandsbolzen herunter.



8. Beim Zusammenbau verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge: Setzen Sie zunächst die Metallabdeckung über die Platine und schrauben Sie sie mit den drei Schrauben fest. Achten Sie dabei auf das richtige Passen der Nut auf dem Abstandsbolzen.
9. Setzen Sie das obere Druckergehäuse in die hintere Führung ein und kippen es dann nach vorne zur Vorderseite des Druckers. Befestigen Sie es mit den beiden langen Schrauben.
10. Befestigen Sie nun das Flachbandkabel mit der Bedienfeld-Platine, indem Sie das Kabel vorsichtig in die Verriegelung schieben und diese schließen.
11. Setzen Sie anschließend das Bedienfeld ein. Achten Sie darauf, das die beiden Befestigungsnasen an der oberen Kante des Bedienfeldes zuerst eingesetzt werden. Drücken Sie dann das Bedienfeld nach unten, bis es hörbar einrastet.
12. Schließen Sie den Drucker wieder an die Spannungversorgung an und schalten Sie ihn ein. Warten Sie, bis der Drucker seine Betriebstemperatur erreicht hat.
13. Erzeugen Sie einen Menüausdruck, um die freie Speicherkapazität des Druckers zu überprüfen.

Dieser Einbausatz erweitert den Speicher Ihres Druckers um 1 oder 2 MByte. Je nach erworbener Speichererweiterungskarte kann deren Kapazität nochmals erweitert werden, die 1 MByte-Karte beispielsweise kann mit Hilfe von Speicherbausteinen ausgebaut werden.



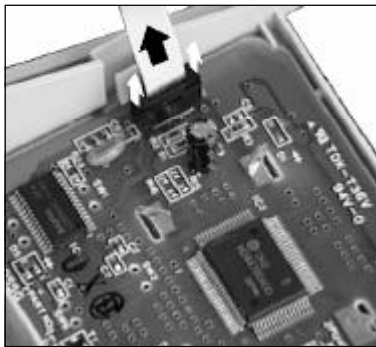


## Schnittstellenkarte

Für den Einbau einer anderen Schnittstellenkarte muß die jeweils vorhandene ausgebaut werden. Dieser Vorgang ist für die parallele und serielle Schnittstelle gleich.

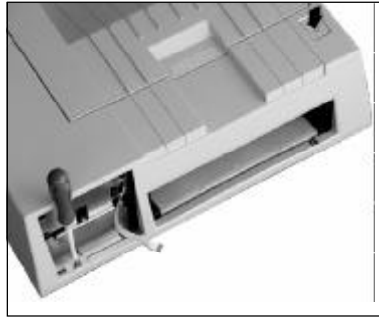
Zum Einbau der Speichererweiterung benötigen Sie einen Schraubendreher (3mm) sowie einen Kreuzschlitzschraubendreher.

1. Schalten Sie den Drucker aus und ziehen Sie das Netzkabel. Entfernen Sie die Papierkassette, das Schnittstellenkabel und die Schriftenkarte (sofern installiert).
2. Entfernen Sie das Bedienfeld. Stecken Sie dazu eine Münze von unten in den dafür vorgesehenen Schlitz unterhalb des Bedienfeldes und drehen Sie die Münze. Jetzt müßte sich das Bedienfeld leicht abheben lassen.
3. Lösen Sie nun das Verbindungskabel aus der Kontaktleiste der Bedienfeld-Platine, indem Sie die Verriegelung lösen und das Flachbandkabel vorsichtig aus der Kontaktleiste herausziehen. Merken Sie sich die Anschlußrichtung des Flachbandkabels für den Zusammenbau.

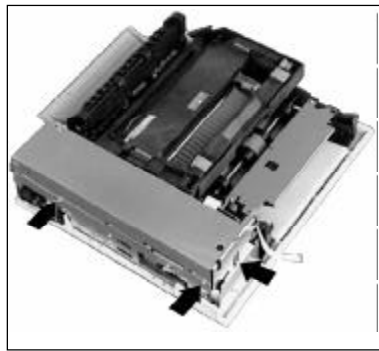


Verriegelung öffnen und Kabel vorsichtig herausziehen

4. Drehen Sie die zwei sichtbar gewordenen langen Schrauben heraus.



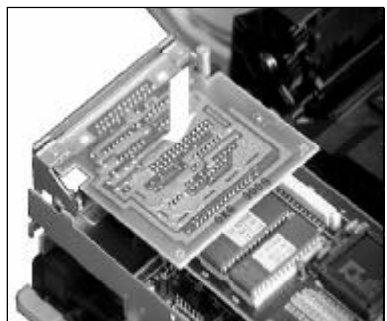
5. Drücken Sie den Knopf "OPEN" für die Gehäuseverriegelung nach unten und klappen Sie die Druckerabdeckung nach oben. Öffnen Sie nun die Papierablage (face-up) auf der Rückseite des Druckers. Heben Sie das obere Druckergehäuse an; es lässt sich leicht aus der hinteren Führung nehmen.



Schrauben entfernen

6. Entfernen Sie die drei Schrauben der Metallabdeckung. Die Schraube, mit der die Führung der IC-Karte befestigt ist, darf nicht entfernt werden. Ziehen Sie die Metallabdeckung nach vorne, bis diese aus der Nut des Abstandsbolzens herausgezogen ist. Nun können Sie die Metallabdeckung ganz herunternehmen.

7. Drehen Sie die Schraube und den Abstandsbolzen, mit der Schnittstellenkarte befestigt ist heraus.



8. Heben Sie nun die Schnittstellenkarte vom Controller-Board ab. Setzen Sie dann die neue Schnittstellenkarte ein.
9. Beim Zusammenbau verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge: Setzen Sie zunächst die Metallabdeckung über die Platine und schrauben Sie sie mit den drei Schrauben fest. Achten Sie dabei auf das richtige Passen der Nut auf dem Abstandsbolzen.
10. Setzen Sie das obere Druckergehäuse in die hintere Führung ein und kippen es dann nach vorne zur Vorderseite des Druckers. Befestigen Sie es mit den beiden langen Schrauben.
11. Befestigen Sie nun das Flachbandkabel mit der Bedienfeld-Platine, indem Sie das Kabel vorsichtig in die Verriegelung schieben und diese schließen.
12. Setzen Sie anschließend das Bedienfeld ein. Achten Sie darauf, dass die beiden Befestigungsnasen an der oberen Kante des Bedienfeldes zuerst eingesetzt werden. Drücken Sie dann das Bedienfeld nach unten, bis es hörbar einrastet.
13. Schließen Sie den Drucker wieder an die Spannungsversorgung an und schalten Sie ihn ein. Warten Sie, bis der Drucker seine Betriebstemperatur erreicht hat.

## Zweiter Papierschacht

Der zweite Papierschacht erhöht den Papiervorrat Ihres Druckers und gibt Ihnen die Möglichkeit, auf zwei unterschiedliche Papierformate zuzugreifen. Nach der Installation bildet der zweite Papierschacht den Unterbau für Ihren Drucker.

1. Entfernen Sie die erste Papierkassette und eventuell eingebaute Schriftenkarten.
2. Nehmen Sie die Bildtrommeleinheit aus dem Drucker (siehe dazu Kapitel 4 "Die Bildtrommeleinheit"). Verpacken Sie die Einheit und legen Sie die Einheit an einen sicheren Ort, wo sie keinem Licht ausgesetzt ist.
3. Stellen Sie den Drucker hochkant auf die rechte Seite und halten Sie ihn fest.
4. Entfernen Sie mit einem Schlitzschraubendreher die Schutzabdeckung des Verbindungssteckers. Schieben Sie dazu den Schraubendreher zwischen Bodendeckel und Schutzabdeckung und hebeln Sie die Abdeckung vorsichtig heraus, indem Sie den Schraubendreher leicht von den Abdeckung wegdrücken. Nehmen Sie die Abdeckung ab, der Verbindungsstecker wird sichtbar.



Unterseite des Druckers

Bewahren Sie die Abdeckung auf. Falls Sie den zweiten Papierschacht wieder abbauen, müssen Sie den Verbindungsstecker wieder durch die Abdeckung schützen.

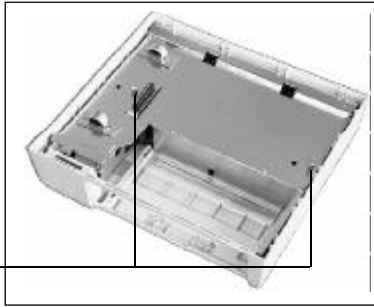


Abdeckung entfernen



Verbindungsstecker

5. Packen Sie den zweiten Papierschacht aus und stellen Sie ihn an den Ort, wo der Drucker später stehen soll. Der Untergrund muß eben und fest sein.



Führungsbolzen

zweiter Papierschacht

6. Setzen Sie den Drucker auf das untere Gehäuseteil, zwei Führungsbolzen sorgen für die richtige Position, so daß der Verbindungsstecker in die Kontaktleiste im unteren Gehäuseteil eingesetzt wird. Sollte der Drucker nicht auf das untere Gehäuseteil passen, prüfen Sie, ob die Schutzabdeckung entfernt worden ist.



Setzen Sie beide Teile genau übereinander

7. Setzen Sie nun die Bildtrommeleinheit wieder ein

Der zweite Papierschacht kann auch für einen Seitendrucker mit 4 Seiten pro Minute eingesetzt werden. Dann wird er mit einer geringeren Transportgeschwindigkeit betrieben. Prüfen Sie, ob dieser Transportmechanismus für Ihren Seitendrucker mit 4 Seiten pro Minute richtig eingestellt ist:



Fassen Sie die Rahmenabdeckung für den Papierkassetten-einschub unten an und ziehen Sie die Abdeckung ab. Der Transportmechanismus wird sichtbar. Dieser ist mit zwei Schrauben und einem Verriegelungshebel im zweiten Papierschacht gesichert.

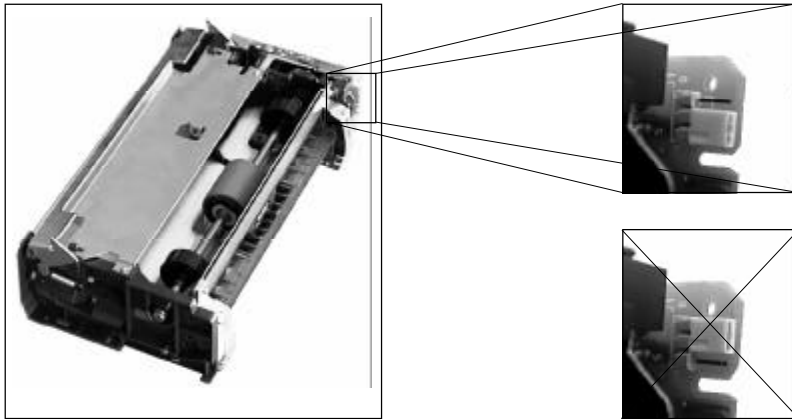


Entfernen Sie die beiden Sicherungsschrauben; sie können von Hand gelöst werden.

Ziehen Sie den Verriegelungshebel zu sich hin, halten Sie ihn fest und nehmen Sie dann den Transportmechanismus heraus.



Hebel nach vorne ziehen und Transportmechanismus herausnehmen



Auf der Rückseite der Steuerplatine befindet sich der Kurzschlußstecker (Jumper), der die Geschwindigkeit für den Transportmechanismus festlegt. Für Ihren Drucker muß der Kurzschlußstecker sich auf Position "4" befinden. Sollte der Kurzschlußstecker auf "8" festgesetzt sein, ändern Sie seine Position entsprechend, indem Sie ihn abziehen und auf die beiden Stifte stecken, die nahe dem Platinenaufdruck "4" sind.

Zum Einsetzen des Transportmechanismus müssen Sie den Verriegelungshebel ebenfalls zu sich ziehen und betätigt halten, bis die Einheit vollständig eingeschoben ist.





Sichern Sie den Transportmechanismus mit Hilfe der beiden Schrauben, die wieder von Hand festgedreht werden.

Setzen Sie die Rahmenabdeckung für den Papierkassetten-einschub zunächst an der Oberseite an das Gehäuse in die Halterungen und drücken Sie die Unterseite fest; sie rastet ein.



### Der Gebrauch des zweiten Papierschachtes

Wollen Sie ausschließlich den zweiten Papierschacht benutzen, können Sie dies im Menü ihres Druckers einstellen. Betätigen Sie dazu die Menütaste , bis die Anzeige PAPER FEED TRAY 1 erscheint. Drücken Sie nun die + Taste einmal. In der Anzeige wechselt die Meldung zu PAPER FEED TRAY 2 . Bestätigen Sie Ihre Wahl mit ENTER und verlassen Sie das Menü durch Drücken der Taste ON-LINE.



Legen Sie nun Papier in die mitgelieferte zweite Papierkassette und setzen Sie diese in den unteren Papierschacht ein. Prüfen Sie, ob der Drucker das Papier aus dem zweiten Schacht einzieht, indem Sie ihn OFF LINE schalten. Drücken Sie dann die Taste SELF-TEST, um einen Testausdruck zu erhalten.



### Abbau des zweiten Papierschachtes

1. Entfernen Sie die erste Papierkassette und eventuell eingebaute Schriftenkarten.
2. Nehmen Sie die Bildtrommeleinheit aus dem Drucker (siehe dazu Kapitel 4 "Die Bildtrommeleinheit"). Verpacken Sie die Einheit und legen Sie die Einheit an einen sicheren Ort, wo sie keinem Licht ausgesetzt ist.
3. Nehmen Sie den Drucker vom zweiten Papierschacht herunter. Stellen Sie den Drucker hochkant auf die rechte Seite und halten Sie ihn fest.
4. Bringen Sie die Schutzabdeckung wieder an, um den Verbindungstecker zu schützen. Sie rastet ein, wenn sie richtig sitzt.
5. Setzen Sie nun die Bildtrommeleinheit wieder ein, schließen Sie den Drucker an und schalten Sie ihn ein.

# Anhang C: Stichwortverzeichnis

## A

A4 PAPER MANUAL REQUEST	3-8, 3-12
A4 TRAY REQUEST	3-12
A5 PAPER MANUAL REQUEST	3-8, 3-12
A5 TRAY REQUEST	3-12
A6 PAPER MANUAL REQUEST	3-8, 3-12
A6 TRAY REQUEST	3-12
Anschließen	1-11
ASCII-Selbsttest	5-1
Aufstellung	III, 1-2
Auspacken	1-2
Austausch des Ozonfilters	4-17

## B

B5 PAPER MANUAL REQUEST	3-8, 3-12
B5 TRAY REQUEST	3-12
Bedienfeld	2-1
Bedingt verwendbare Druckmaterialien	3-3
Betriebsstörungen	6-1
Bildtrommel	4-1
Bildtrommeleinheit	1-3, 4-13
Bildtrommeleinheit austauschen	4-14
Briefumschläge	3-4, 6-8

## C

C5 ENVELOPE MANUAL REQUEST	3-8, 3-12
CARD NOT FOUND	6-12
CHANGE DRUM	4-1, 4-13
Charge wire	4-6
COM-10 ENVELOPE MANUAL REQUEST	3-8, 3-12
CONTINUOUS PRINT	5-1
COVER OPEN	6-14

## D

DATA PRESENT	2-2
DL ENVELOPE MANUAL REQUEST	3-8, 3-12
DOING START PAGE	1-12, 2-2, 5-1
Druckbild	6-1
Druckertreiber	1-12
Druckmaterialien	3-1, 3-3
DRUM CTR RESET	4-16

## E

Einrichten des Druckers	1-3
Einschalten des Druckers	1-12
Einzelblattverarbeitung	3-7
Envelope	3-6
ENVELOPE TRAY REQUEST	3-12
ERROR CARD	6-12
ERROR CARD CHECK	6-12
ERROR CARD REMOVED ON-LINE	6-12
ERROR DLL BUFFER OVERFLOW	6-13
ERROR EEPROM	6-14
ERROR ENGINE	6-16
ERROR ENGINE FAN PROBLEM	6-15
ERROR ENGINE FUSING PROBLEM	6-15
ERROR FONT ROMCHECK	6-15
ERROR LOOP TEST	6-15
ERROR MACRO BUFFER OVERFLOW	6-13
ERROR OP-PANEL I/F TIMEOUT	6-15
ERROR OPTION I/F TIMEOUT	6-15
ERROR OPTION RAM CHECK	6-15
ERROR PAGE BUFFER OVERFLOW	6-12
ERROR PRINT OVERRUN	6-13
ERROR PRINTER I/F TIMEOUT	6-15
ERROR PROGRAM ROM CHECK	6-15
ERROR RECEIVE BUFFER OVERFLOW	6-13
ERROR RESIDENT RAM CHECK	6-15
ERROR SERIAL COMMUNICATION	6-15
Erstinstallation	1-1
Erweiterung	B-1
EXECUTIVE PAPER MANUAL REQUEST	3-8, 3-12
EXECUTIVE TRAY REQUEST	3-12

## F

FACE DOWN	3-10
FACE UP	3-10
Fehler, nicht behebbar	6-15
Fehlermeldungen	6-1
Fehlertabellen	6-1
Formulare	3-4
Fortlaufender ASCII-Selbsttest	5-1

## G

Gelochtes Papier	3-3
------------------	-----

### H

Hardware	6-9
Hardwaresteuerung	3-9
Hilfe	6-1
Hilfe: Betriebsstörungen	6-1
Hilfe: Briefumschläge	6-8
Hilfe: Druckbild	6-1
Hilfe: Fehler, nicht behebbar	6-15
Hilfe: Fehlermeldungen	6-1
Hilfe: Fehlertabellen	6-1
Hilfe: Hardware	6-9
Hilfe: Papierstau	6-7, 6-16
Hilfe: Papierzuführung	6-7
Hilfe: Schriftenkarte	6-12
Hilfe: Software, Emulationsmodus	6-11
Hilfe: Speicherkapazität	6-13
HP LaserJet Serie II	1-12

### K

Kassettenanforderung	3-12
Klebe-Etiketten	3-5
Korona-Draht; siehe oberer Ladungsdraht	

### L

LCD-Anzeige	2-1, 6-12
LED-Zeile reinigen	4-11
LEGAL PAPER MANUAL REQUEST	3-8, 3-12
LEGAL TRAY REQUEST	3-12
LETTER PAPER MANUAL REQUEST	3-8, 3-12
LETTER TRAY REQUEST	3-12

### M

MANUAL REQUEST	3-8, 3-12
Manueller Papiereinzug	3-7
Mehrfachpapier	3-4
Meldungen der LCD-Anzeige	6-13
Meldungen, sonstige	6-14
Menüeinstellungen	5-2
MONARCH ENVELOPE MANUAL REQUEST	3-8, 3-12

### N

Netzanschluß	IV
Normalbetrieb	2-1

### O

Oberen Ladungsdraht reinigen	4-6
OFF-LINE	2-1
ON-LINE	2-1
Optionen	B-1
Ozonfilter austauschen	4-17

### P

PAPER FEED JAM	6-16
PAPER JAM x	6-17
PAPER OUT TRAY x	6-16
Papier	3-1
Papierablage hinten	3-10
Papierablage oben	3-10
Papieranforderung	3-12
Papierausgabe	3-10
Papiereinzug	3-7
Papierformate	3-1
Papierkassette	1-9, 3-1, 3-6, 6-8
Papierlagerung	3-3
Papierschacht, zweiter	B-8
Papiersorten	3-2
Papierstau	6-7, 6-17
Papierzuführung	6-7
Perforiertes Papier	3-3
PRINT FONTS	5-1
PRINT MENU	5-1, 6-14
Projektionsfolien	3-5

### R

Reinigung	4-1
Reinigungsfilz	1-6

### S

Schnittstellenkarte	B-5
Schriftarten	5-1
Schriftenkarte	1-10, 6-12
Schweres Papier	3-4
SIZE TRAY ERROR	3-12, 6-14
Software	6-10
Softwareinstallation	1-12
Softwaresteuerung	3-8
Speichererweiterung	B-1
Speicherkapazität	6-13

## T

---

Technische Daten	A-1
Testmöglichkeiten	5-1
Toner	4-1
TONER LOW	4-3
Tonerkassette	1-6, 4-3
Tonerkassette tauschen	4-3
Transfer charge wire	4-8
Transport des Druckers	6-18
TRAY REQUEST	3-12

## U

---

Umschläge	3-6
Umweltpapier	3-3
Universal	3-6
Unteren Ladungsdraht reinigen	4-8

## V

---

Verbrauchsmaterialien	4-1
Verfügbare Schriftarten	5-2
Verpacken des Druckers	6-18
Vorgedruckte Formulare	3-4
Vorrangiger Blatteinzug	3-7

## W

---

Wartung	4-1
---------	-----

## Z

---

Zweiter Papierschacht	B-8
-----------------------	-----

## Anhang D: Warenzeichenhinweise

OKI ist ein eingetragenes Warenzeichen der Oki Electric Industry Co., Ltd.

OKI LED PagePrinter / Seitendrucker ist ein Warenzeichen der Oki Electric Industry Co., Ltd.

Hewlett-Packard und HP LaserJet sind eingetragene Warenzeichen der Hewlett-Packard Company.

Swiss und Dutch sind Warenzeichen der Bitstream Inc.

Helvetica und Times Roman sind eingetragene Warenzeichen der Linotype Company.

Diablo 630 ist ein eingetragenes Warenzeichen der Xerox Corporation.

**OKI EUROPE Ltd.**

Technical Centre  
750/751 Deal Avenue  
Slough Trading Estate  
GB-Slough, Berkshire SL1 4SH  
United Kingdom  
Tel: 44 (0) 753 531292  
Fax: 44 (0) 753 693797

**OKI Systems (Deutschland) GmbH**

Hansa-Allee 187  
4000 Düsseldorf 11  
Germany  
Tel: 49 (0) 211 5266-0  
Fax: 49 (0) 211 593345

**OKI Systems (Holland) b.v.**

Kruisweg 765  
Postbus 690,  
2130 AR Hoofddorp  
2132 NC Hoofddorp  
The Netherlands  
Tel: 31 (0) 20 6531531  
Fax: 31 (0) 20 6531301

**OKI Systems (Norway) A/S**

Vestvollveien 10  
P.O.Box 16  
2020 Skedsmokorset  
Norway  
Tel: 47 (0) 6 879310  
Fax: 47 (0) 6 877988

**OKI Systems (Ireland) Ltd.**

Thorn EMI Building  
Long Mile Road  
Dublin 12  
Ireland  
Tel: 353 (0) 1 506100  
Tel: 353 (0) 1 500566  
Fax: 353 (0) 1 508642

**OKI Systems (UK) Ltd.**

550 Dundee Road  
Slough Trading Estate  
Slough, Berkshire SL1 4JY  
United Kingdom  
Tel: 44 (0) 753 531292  
Fax: 44 (0) 753 819899

**OKI Systems (Sweden) AB**

Stormbyvägen 2-4  
P.O.Box 131,  
163 55 Spånga  
Sweden  
Tel: 46 (0) 8 7955880  
Fax: 46 (0) 8 7956527

**OKI Systems (Italia) S.p.A.**

Centro Commerciale "Il Girasole"  
Pal. Cellini - Lotto 3.05/B  
20084 Lacchiarella (Milano)  
Italy  
Tel: 39 (0) 2 900 76410  
Fax: 39 (0) 2 900 7549

**OKI Systems (Denmark) a.s.**

Jydekrogen 30  
2625 Vallensbaek  
Denmark  
Tel: 45 (0) 43 62 3066  
Fax: 45 (0) 43 62 3115

**OKI Electronics (Singapore) Pte Ltd.**

78 Shenton Way #09-01  
Singapore 0207  
Tel: 65 (0) 2213722 Fax: 65 (0) 2219282

# OKI

**Oki Electric Industry Co., Ltd.**

Shuwa No.2 Kamiyacho Building  
18-19 Toranomom 3-Chome, Minato-Ku, Tokyo 105 Japan  
Tel: (03) 5473-6511 Fax: (03) 5473-6512 ~ 6516 Telex: J22627

